

NOTICE D'UTILISATION:

TRONCONNEUSE THERMIQUE STIHL 029 C

- JA_TROT008

STIHL 029, 039

Montage
Fonctionnement
Sécurité
Entretien



Veuillez lire la notice d'emploi avant la
première mise en service.
Observez les prescriptions
de sécurité!

Table des matières

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour votre choix et
d'avoir décidé l'achat d'un produit de qualité
de la société STIHL.

Ce produit a été construit en utilisant les
procédés de fabrication les plus modernes et
les méthodes d'assurance de qualité les plus
évoluées. Nous faisons tous les efforts
possibles pour que vous puissiez tirer la plus
grande satisfaction de votre appareil et vous
en servir avec la plus grande efficacité.

Pour tous renseignements complémentaires
veuillez contacter le concessionnaire ou le
distributeur STIHL ou directement la société
de vente STIHL de votre pays.

Hans Peter Löwe

Hans Peter Stihl

CE

Imprimé sur papier blanchi sans chlore

L'encre d'imprimerie contient des huiles
végétales, le papier est recyclable.

STIHL®

© 1995 Andreas Stihl, Waiblingen
0458 139 0221, M7, G5, Firmas GmbH, Winnenden
Printed in Germany

Principales pièces	2
Définitions	3
Prescriptions de sécurité	4
Montage du guide-chaîne et de la chaîne	22
Tension de la chaîne	24
Carburant	25
Faire le plein de carburant	26
Faire le plein d'huile de graissage de chaîne	27
Frein de chaîne	28
Avant la mise en route	29
Mise en route avec starter autom.	30
Mise en route sans starter autom.	32
Contrôle du graissage de la chaîne	35
Réglage du débit d'huile	35
Au cours des premières périodes d'utilisation	36
Au cours du travail	36
Nettoyage du filtre à air	37
Après le travail	38
Service en hiver	38
Entretien du guide-chaîne	40
Réglage du carburateur	41
Grille pare-étincelles du silencieux	43
Contrôle de la bougie	44
Rempl. du câble de lancement	44
Contrôle et remplacement du pignon	47
Entretien et affûtage de la chaîne	49
Stockage de la machine	55
Instructions pour la maintenance et l'entretien	56
Caractéristiques techniques	57
Approvisionnement en pièces détachées	59
Déclaration de conformité	64
Certificat de qualité	64

Pour Canada seulement:

Dispositif de sciage	58
Règles de sécurité importantes	60
Explications des symboles	61

Cette notice d'emploi contient les
instructions d'exploitation et de sécurité
pour toutes les scies à chaîne
(également dénommées tronçonneuses)
STIHL des séries 029, 039. Pour obtenir
les meilleures performances, il est indis-
pensable que vous lisiez cette notice -
tout particulièrement les prescriptions de
sécurité, pages 4 à 21, et les instructions
de maintenance - avant de vous servir
de votre tronçonneuse STIHL.

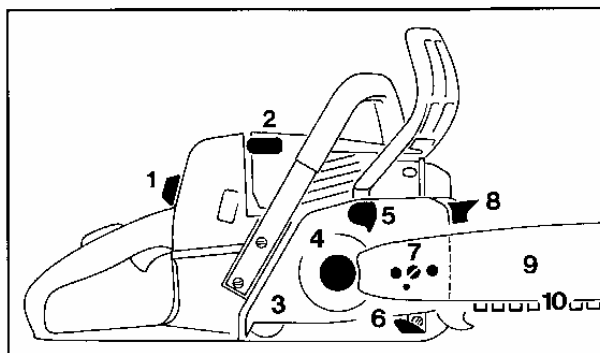
Si vous ne comprenez pas parfaitement
certaines instructions de cette notice,
veuillez consulter votre concessionnaire
ou distributeur STIHL.

Attention!

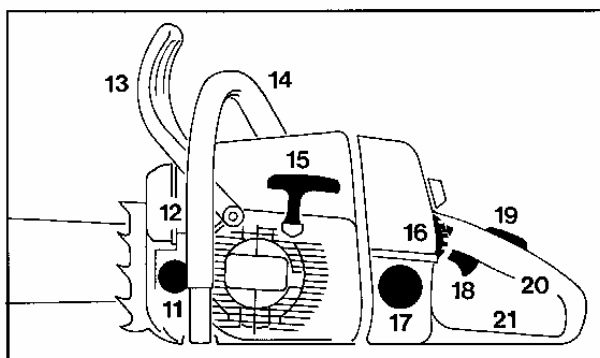
Cette tronçonneuse à bois étant un outil
à haute vitesse, il faut impérativement
prendre des prescriptions de sécurité
particulières - comme avec toute autre
scie à moteur - pour éviter les risques de
blessures graves, voire fatales.

Dans le souci d'améliorer constamment
l'ensemble de ses produits, STIHL y
apporte de temps à autre des modifica-
tions et des perfectionnements. Si par
conséquent les caractéristiques ou
l'aspect de votre tronçonneuse diffèrent
des descriptions de la présente notice
d'emploi, veuillez demander conseil à
votre concessionnaire STIHL.

Principales pièces



- 1 = Bouton de verrouillage du couvercle du carter de carburateur
- 2 = Contact de bougie
- 3 = Carter d'embrayage (également dénommé couvercle de pignon)
- 4 = Pignon
- 5 = Frein de chaîne
- 6 = Enrouleur de chaîne (également dénommé arrêt de chaîne)
- 7 = Tendeur de chaîne
- 8 = Griffes d'abattage (également dénommée griffe)
- 9 = Guide-chaîne
- 10 = Chaîne Oilmatic



- 11 = Bouchon du réservoir d'huile
- 12 = Silencieux
- 13 = Protection de la main tenant la poignée avant (également dénommée protège-main avant)
- 14 = Poignée avant (également dénommée poignée tubulaire)
- 15 = Poignée du lanceur
- 16 = Levier de commande universel
- 17 = Bouchon du réservoir de carburant
- 18 = Commande d'accélérateur (également dénommée manette des gaz)
- 19 = Blocage de gâchette d'accélérateur (également dénommé arrêt de manette des gaz)
- 20 = Poignée arrière
- 21 = Protection de la main actionnant l'accélérateur (également dénommée protège-main arrière)

Définitions

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1. Bouton de verrouillage
Bouton de verrouillage du couvercle du carter de carburateur.</p> <p>2. Contact de bougie
Connecte la bougie avec le câble d'allumage.</p> <p>3. Carter d'embrayage (également dénommé couvercle de pignon)
Recouvre l'embrayage et le pignon.</p> <p>4. Pignon
La roue dentée qui entraîne la chaîne de tronçonneuse.</p> <p>5. Frein de chaîne
Un dispositif optionnel pour arrêter la rotation de la chaîne lorsqu'il est déclenché par la main de l'opérateur en cas de rebond (kickback).</p> <p>6. Enrouleur de chaîne (également dénommé arrêt de chaîne)
Saisit une chaîne rompue et la dirige à l'intérieur du couvercle de pignon.</p> <p>7. Tendeur de chaîne
A l'aide de ce dispositif, on règle la tension correcte de la chaîne.</p> <p>8. Griffes d'abattage (également dénommée griffe)
Butée dentée pour plaquer la tronçonneuse sûrement contre le bois.</p> <p>9. Guide-chaîne
Supporte et guide la chaîne de tronçonneuse.</p> | <p>10. Chaîne Oilmatic
Un élément se composant de dents de coupe, maillons intermédiaires et maillons de guidage.</p> <p>11. Bouchon du réservoir d'huile
Pour fermer le réservoir d'huile.</p> <p>12. Silencieux
Atténue les bruits d'échappement et dirige les gaz d'échappement dans la direction voulue.</p> <p>13. Protection de la main tenant la poignée avant (également dénommée protège-main avant)
Assure la protection contre les branches projetées et aide à empêcher la main gauche de toucher la chaîne si elle glisse de la poignée tubulaire.</p> <p>14. Poignée avant (également dénommée poignée tubulaire)
Poignée tubulaire pour la main gauche à l'avant de la tronçonneuse.</p> <p>15. Poignée du lanceur
La poignée du dispositif de lancement qui est le dispositif pour mettre la machine en marche.</p> <p>16. Levier de commande universel
Lever pour le contrôle du volet de démarrage, gaz de démarrage et interrupteur d'arrêt.</p> <p>17. Bouchon du réservoir de carburant
Pour fermer le réservoir de carburant.</p> | <p>18. Commande d'accélérateur (également dénommée manette des gaz)
Contrôle la vitesse du moteur.</p> <p>19. Blocage de gâchette d'accélérateur (également dénommé arrêt de manette des gaz)
Doit être enfoncé avant de pouvoir actionner la manette des gaz.</p> <p>20. Poignée arrière
La poignée-support pour la main droite, située à l'arrière ou vers l'arrière de la tronçonneuse.</p> <p>21. Protection de la main actionnant l'accélérateur (également dénommée protège-main arrière)
Assure une protection supplémentaire à la main droite de l'opérateur.</p> <p>Nez du guide-chaîne (également dénommé tête de guide)
L'extrémité exposée du guide-chaîne (n'est pas illustrée, se référer au chapitre «Tension de la chaîne»).</p> <p>Embrayage
Accouple le moteur avec le pignon quand le moteur accélère au-delà du ralenti (non illustré).</p> <p>Système antivibratoire
Le système antivibratoire inclut un certain nombre de butoirs conçus pour réduire la transmission des vibrations, créées par le moteur et par le dispositif de coupe, sur les mains de l'opérateur (non illustré).</p> |
|--|---|---|

Prescriptions de sécurité



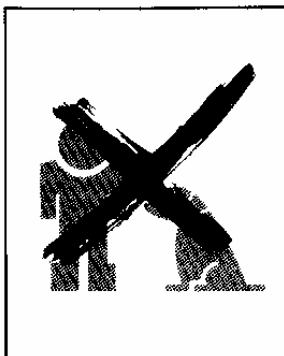
L'utilisation de toute tronçonneuse peut être dangereuse. La chaîne de la tronçonneuse possède de nombreuses dents de scie bien affilées. En touchant les tranchants, on risque de se couper, même si la chaîne n'est pas en mouvement. A pleins gaz, la vitesse de la chaîne peut atteindre 45 mph (20 m/s).



Il est donc important de lire, de comprendre parfaitement et d'observer les prescriptions de sécurité et les avertissements ci-après. Il convient de relire périodiquement la notice d'emploi et les règles de sécurité. Etudier attentivement le chapitre concernant les forces réactives.

Attention!

Les forces réactives, y compris rebond (kick-back), peuvent être dangereuses. L'utilisation imprudente ou inadéquate d'une tronçonneuse peut provoquer des blessures graves, voire même fatales. En travaillant avec une tronçonneuse, il convient de suivre les mêmes règles de sécurité que pour le travail avec une hache ou une scie à main. La cadence de travail plus rapide et la grande vitesse de la chaîne exigent toutefois l'observation de prescriptions de sécurité supplémentaires pour réduire les risques de blessures. C'est pourquoi l'utilisateur doit demander au concessionnaire STIHL de lui montrer comment utiliser la tronçonneuse. Toutes les réglementations de sécurité, les



normes et prescriptions locales applicables doivent être respectées.

Attention!

Les mineurs ne sont pas autorisés à manier la tronçonneuse. Veiller à ce que des personnes, en particulier des enfants, et des animaux ne se trouvent pas sur l'aire d'utilisation de la tronçonneuse. Ne jamais laisser la tronçonneuse en marche sans surveillance. La conserver à un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants, et vider le réservoir de carburant si la tronçonneuse ne doit pas être utilisée pendant une période de plus de quelques jours.

Ne jamais prêter ou louer la tronçonneuse sans y joindre la notice d'emploi. S'assurer que toute personne utilisant la



tronçonneuse comprenne parfaitement les informations de la notice d'emploi. Ces prescriptions de sécurité et avertissements sont valables pour l'utilisation de toutes les tronçonneuses STIHL. Divers modèles peuvent toutefois avoir des composants et des commandes différents. Pour la description des commandes et du fonctionnement des composants du modèle de tronçonneuse considéré, il faut consulter le chapitre correspondant de la notice d'emploi qui se rapporte à cette machine. Les prescriptions à suivre pour utiliser la tronçonneuse en toute sécurité s'appliquent:

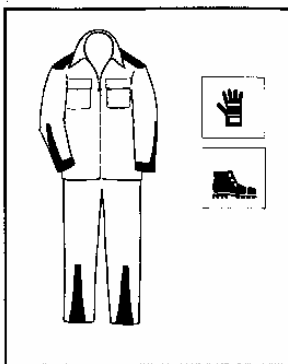
1. à l'opérateur
2. à la tronçonneuse
3. à l'utilisation de la tronçonneuse.

L'OPERATEUR

Condition physique

L'opérateur doit être en bonne condition physique et mentale et ne pas avoir absorbé de substances (drogues, alcool etc.) risquant d'entraver sa vue, sa dextérité ou son jugement. Ne jamais travailler avec une tronçonneuse en étant fatigué. Il faut être très prudent – faire une pause au moindre signe de fatigue. En effet, la fatigue peut entraîner une perte de contrôle. Le travail avec la tronçonneuse pouvant être fatigant, si son état de santé risque d'être aggravé par un travail fatigant, l'utilisateur devrait consulter un médecin avant d'entreprendre des travaux avec une tronçonneuse.

Attention! L'utilisation prolongée d'une tronçonneuse (ou d'une autre machine) exposant l'opérateur aux vibrations peut produire la maladie des "doigts blancs" (phénomène de Raynaud) ou le syndrome du tunnel carpien. Ces phénomènes réduisent l'aptitude des mains à percevoir et régler la température, ce qui produit une insensibilité et des sensations brûlantes. Cela peut provoquer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose. De nombreuses tronçonneuses STIHL sont livrables avec un système antivibratoire (système AV) qui réduit la transmission des vibrations du moteur et du dispositif de coupe aux mains de l'opérateur. Un système antivibratoire est recommandé à tous ceux qui travaillent régulièrement ou continuellement avec une tronçonneuse. Des poignées chauffantes réduisent les



risques d'être affecté par la maladie des doigts blancs et leur utilisation est donc recommandée par temps froid. La plupart des tronçonneuses STIHL sont disponibles avec poignées chauffantes. Les systèmes antivibratoires et les poignées chauffantes ne peuvent toutefois pas écarter les risques de la maladie des doigts blancs ou d'un syndrome du tunnel carpien. C'est pourquoi les personnes qui utilisent continuellement ou régulièrement une tronçonneuse doivent soigneusement surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts. Si l'un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifeste, il faut immédiatement consulter un médecin.

Vêtements appropriés

Les vêtements doivent être résistants et

ajustés, tout en laissant une liberté de mouvement totale. Eviter de porter des vestes amples, des écharpes, des cravates, des bijoux, des pantalons larges ou à revers et tout ce qui risquerait de se prendre dans la tronçonneuse ou dans les broussailles. Porter une combinaison ou un pantalon avec protection intérieure contre les coupures.

Pour manier la tronçonneuse et la chaîne, se protéger les mains avec des gants. Des gants solides et antidérapants permettent de mieux tenir la machine et offrent une protection efficace. Lorsqu'on travaille avec une tronçonneuse, il est très important d'avoir une bonne prise au sol et c'est pourquoi il faut porter des bottes robustes à semelle antidérapante. Il est même recommandé de porter des bottes de sécurité avec coquille en acier.

Pour réduire les risques de blessures aux yeux, il ne faut jamais travailler avec une tronçonneuse sans porter des lunettes de protection ou bien des lunettes de sécurité avec des éléments de protection supérieur et latéraux, conformément à la norme ANSI Z 87.1.



Pour se protéger la tête, porter un casque de protection homologué. Le bruit d'une tronçonneuse peut porter atteinte à votre ouïe. C'est pourquoi

il faut porter des protège-oreilles insonorisants (tampons insonorisants ou capsules protège-oreilles). Les personnes qui utilisent continuellement ou régulièrement ce dispositif devraient faire vérifier leur ouïe périodiquement.

LA TRONCONEUSE

Pour les illustrations et les définitions des composants de la tronçonneuse, consulter le chapitre "Principales pièces".

Attention!

Ne jamais apporter de modification quelconque sur la tronçonneuse. Seuls les pièces et accessoires livrés par STIHL ou expressément homologués par STIHL pour l'utilisation avec ce modèle de tronçonneuse STIHL bien déterminé sont autorisés. Bien que certains équipements non autorisés puissent être rapportés sur le bloc-moteur STIHL, leur usage pourrait être très dangereux.

L'UTILISATION DE LA TRONCONEUSE

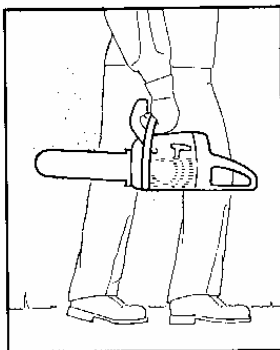
Transport de la tronçonneuse

Attention!

Toujours arrêter le moteur avant de déposer ou de transporter la tronçonneuse.

Il est très dangereux de transporter la tronçonneuse avec moteur en marche. Une accélération accidentelle peut mettre la chaîne en mouvement. Au fonctionnement, le silencieux de la tronçonneuse et les pièces qui l'entourent atteignent des températures extrêmement élevées. Éviter de toucher au silencieux d'échappement très chaud, car cela pourrait provoquer de graves brûlures.

A la main : Lorsqu'on transporte la tronçonneuse à la main, le moteur doit être arrêté et la tronçonneuse doit être tenue dans une position adéquate, c'est-à-dire qu'il faut la saisir par la poignée



avant et de telle sorte que le silencieux se trouve du côté opposé au corps. Le protège-chaîne doit être monté sur la chaîne et le guide-chaîne orienté vers l'arrière, dans le sens opposé à l'opérateur.

En voiture : Lors du transport dans une voiture, la chaîne et le guide-chaîne doivent être recouverts par le protège-chaîne. La tronçonneuse doit être calée de sorte qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée et que du carburant ne puisse pas s'échapper.

Préparatifs pour l'utilisation de la tronçonneuse

Enlever le protège-chaîne et vérifier si la tronçonneuse se trouve en bon état de fonctionnement. A l'assemblage, suivre

les instructions du chapitre "Montage du guide-chaîne et de la chaîne" de la notice d'emploi.

La chaîne STIHL Olomatic, le guide-chaîne et le pignon doivent posséder le même pas. Avant de remplacer le guide-chaîne et la chaîne, consulter les chapitres "Caractéristiques techniques" et "Rebond" ainsi que la norme ANSI B 175.1-1991 applicable au rebond de la tronçonneuse, dans la notice d'emploi.

Attention!

Une tension correcte de la chaîne est extrêmement importante. Pour éviter un réglage incorrect, il faut tendre la chaîne en suivant les instructions de la notice d'emploi. Toujours s'assurer que l'écrou (les écrous) à six pans du couvercle de pignon soit (soient) bien serré(s) après le réglage de la tension de la chaîne. Ne jamais démarrer la tronçonneuse si le couvercle de pignon n'est pas serré. Vérifier une nouvelle fois la tension de la chaîne après le serrage de l'écrou (des écrous) puis à des intervalles réguliers (après chaque arrêt de la tronçonneuse). Si la chaîne se détend au cours de la coupe, arrêter le moteur et rectifier ensuite la tension de la chaîne. Ne jamais essayer de tendre la chaîne lorsque le moteur tourne!

Remplissage du réservoir de carburant

La tronçonneuse STIHL fonctionne avec un mélange d'essence et d'huile (voir chapitre "Carburant" de la notice d'emploi).

Attention! L'essence est un carburant extrêmement inflammable.

Le carburant renversé ou enflammé par une étincelle ou par toute autre source d'allumage, peut entraîner un incendie, ainsi que des dommages corporels (graves brûlures) et matériels importants. Il faut donc être très prudent lors de la manipulation de l'essence ou d'un mélange de carburant.



Ne jamais fumer et ne pas manipuler le carburant à proximité d'un feu ou s'approcher avec une flamme.

Instructions pour faire le plein

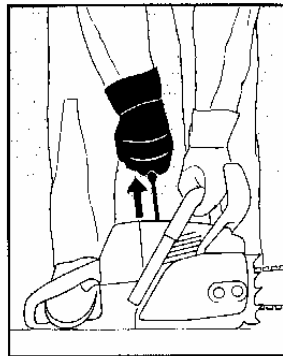
Faire le plein de la tronçonneuse à un endroit bien aéré, seulement en plein air. Toujours arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein de carburant. Suivant le carburant utilisé, les conditions climatiques et le système d'aération du réservoir de carburant, le gaz d'essence emprisonné dans le réservoir d'un moteur à deux temps peut se trouver sous pression. Afin de réduire le risque de brûlures ou d'autres blessures, à l'échappement de vapeurs et de gaz d'essence, enlever prudemment le bouchon du réservoir de la tronçonneuse STIHL, de telle sorte qu'une suppression éventuelle régnant à l'intérieur puisse s'échapper lentement. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir tant que le moteur tourne. Pour faire le plein, choisir un endroit bien dégagé et, avant de lancer le moteur, aller au moins à 10 pieds (3 m) du lieu où l'on a fait le plein. Avant de lancer le moteur, essuyer le carburant qui aurait pu déborder et s'assurer qu'il n'y ait pas de

fuite de carburant. En faisant le plein, et aussi à l'utilisation de la tronçonneuse, il faut toujours vérifier si la machine ne présente pas de fuites. Si l'on constate une fuite, il ne faut pas laisser le moteur en marche ou le redémarrer avant d'avoir éliminé la fuite et essuyé le carburant qui s'est échappé. Après le plein, serrer le bouchon du réservoir à fond pour éviter tout risque de fuite de carburant et d'incendie. Veiller à ne pas renverser de l'essence sur les vêtements. Le cas échéant, il faut immédiatement changer de vêtements.

Attention! Lorsqu'il est mal vissé, le bouchon du réservoir de carburant peut se dévisser, ou même se perdre à cause des vibrations de l'appareil. Dans les deux cas, le carburant risque alors de s'échapper du réservoir. Afin de réduire le risque de perte de carburant et d'incendie, il faut serrer le bouchon du réservoir à la main, aussi fort que possible. L'embout du tournevis de la clé multiple STIHL, ou tout autre outil similaire, peut également être inséré dans la fente du bouchon de réservoir pour mieux le serrer.

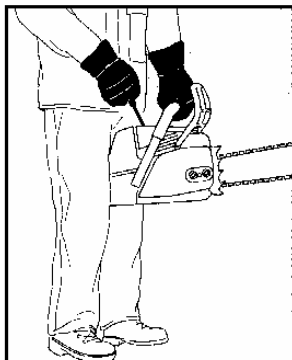
Lancement du moteur

Attention! Cette tronçonneuse est construite pour être maniée par une seule personne. Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la tronçonneuse en marche. Aucune autre personne ne doit assister l'opérateur au moment du lancement du moteur et à l'utilisation de la tronçonneuse. Pour les instructions spécifiques concernant le lancement du moteur, voir le chapitre correspondant de la notice d'emploi.



Deux méthodes sont recommandées pour démarrer votre tronçonneuse.

Avec la **première méthode**, on démarre la tronçonneuse au sol. Déclencher (bloquer) le frein de chaîne (voir le chapitre «Frein de chaîne» dans la notice d'emploi) et placer la tronçonneuse sur un sol ferme ou sur une autre surface solide dans une zone ouverte. Maintenir un bon équilibre et une position confortable et stable. Saisir la poignée avant de la tronçonneuse fermement avec la main gauche et appuyer vers le bas. Pour les tronçonneuses dont la poignée arrière se trouve au niveau du sol, mettre l'avant de votre pied droit dans la poignée arrière et maintenir vers le bas. Avec votre main droite tirer la poignée du lanceur lentement jusqu'à ce que vous sentiez une



résistance nette et ensuite donner un coup bref et énergique.
Avec la **seconde méthode** de démarrage de la tronçonneuse vous pouvez la démarrer sans la mettre au sol. Déclencher (bloquer) le frein de chaîne, saisir la poignée avant de la tronçonneuse fermement avec votre main gauche. Maintenir le bras sur la poignée avant en position verrouillée (droit). Maintenir la poignée arrière de la tronçonneuse fermement entre vos jambes juste au-dessus des genoux. Assurer un bon équilibre et une position confortable et stable. Tirer la poignée du lanceur lentement avec votre main droite jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance, ensuite donner un coup vif et énergique.

Attention!

S'assurer que la chaîne puisse tourner librement et que le guide-chaîne et la chaîne ne se trouvent pas à proximité du sol ou bien d'obstacles ou d'objets quelconques. Au lancement du moteur avec arrêt de manette des gaz enfoncé, le régime est suffisamment élevé pour que l'embrayage entraîne le pignon et mette la chaîne en mouvement. Si le quart supérieur de la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque, cela peut provoquer un effet de rebond ou de kick-back (voir le chapitre concernant les forces réactives). Afin de réduire ce risque, il faut toujours enclencher le frein de chaîne avant de lancer le moteur. Ne jamais essayer de lancer le moteur de la tronçonneuse tant que le guide-chaîne se trouve dans une coupe ou une entaille. Au lancement, ne pas enrouler le câble de lancement autour de la main en tirant la poignée du lanceur. Ne pas lâcher brusquement la poignée du lanceur mais laisser lentement revenir le câble de lancement pour qu'il puisse s'enrouler correctement. Si l'on ne respecte pas ces recommandations, cela risque de provoquer des blessures à la main ou aux doigts et d'endommager le mécanisme de lancement.

Ajustages importants

Attention! Afin de réduire le risque de blessures, par suite d'une perte de contrôle ou d'un contact avec la chaîne en mouvement, ne jamais utiliser une tronçonneuse dont le ralenti n'est pas correctement réglé. Lorsque le régime de ralenti est correct, la chaîne ne doit pas être entraînée.

En ce qui concerne les instructions à suivre pour le réglage du ralenti, voir le chapitre correspondant de la notice d'emploi.
Si le ralenti ne peut pas être correctement réglé, faire vérifier la tronçonneuse par le concessionnaire STIHL et lui demander de procéder aux réglages corrects ou aux réparations nécessaires. Après le réglage de la tension de la chaîne, démarrer la tronçonneuse et laisser le moteur tourner pendant un certain temps; arrêter ensuite le moteur et vérifier une nouvelle fois la tension de la chaîne. Une tension correcte de la chaîne est toujours très importante.

Conditions de travail

N'utiliser la tronçonneuse qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, même si elle est munie d'un catalyseur. Au fonctionnement, le silencieux d'échappement et d'autres parties du moteur (p. ex. les ailettes du cylindre, la bougie) deviennent très chauds et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Pour écarter le risque de brûlure, ne jamais toucher au silencieux d'échappement ou à d'autres pièces tant qu'ils sont très chauds. Utiliser la tronçonneuse exclusivement dans de bonnes conditions de visibilité et ne travailler qu'à la lumière du jour. Il convient de ne pas travailler seul et de se tenir à portée de voix d'autres personnes, pour pouvoir appeler quelqu'un au secours si nécessaire. La tronçonneuse est équipée d'un arrêt de chaîne dont la fonction est de réduire le risque de blessures si la chaîne saute ou casse. Il arrive parfois que l'arrêt de chaîne soit endommagé ou arraché. Afin de réduire le risque de blessures, il ne faut pas travail-

ler avec la tronçonneuse lorsque l'arrêt de chaîne est endommagé ou manque. Contrôler régulièrement les butoirs. Remplacer immédiatement les butoirs endommagés, défectueux ou soumis à des sollicitations excessives, car ceux-ci peuvent entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse. Un "flottement" au guidage de la tronçonneuse, des vibrations accrues ou un "talonage" à l'utilisation normale peuvent signaler une détérioration, une rupture ou une sollicitation excessive. Les butoirs doivent toujours être remplacés par jeu complet. Pour toute question concernant le remplacement des butoirs, il convient de consulter le concessionnaire STIHL.

Attention!

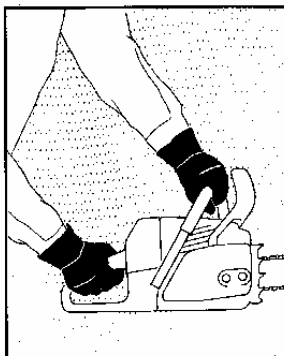
Il faut être très prudent par temps humide et froid (pluie, neige, verglas). Interrompre le travail lorsqu'il y a du vent ou en cas de tempête, ou bien s'il pleut fortement.

Il est très important de veiller à ce que l'aire de travail soit bien propre.

Attention!

Eviter de trébucher sur des obstacles, p. ex. des souches, des racines ou des pierres. Faire attention aux trous ou fossés. Il faut être extrêmement prudent en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal. On risque de déraiser sur des troncs d'arbre venant d'être écorcés.

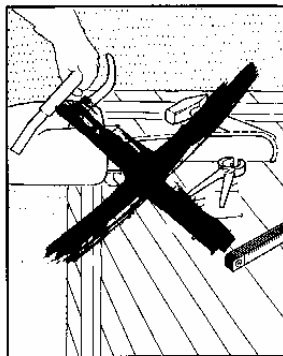
Attention! Afin de réduire le risque de blessures graves, voire fatales, pour l'opérateur ou pour des personnes qui se trouvent à proximité, il ne faut jamais tenir la tronçonneuse d'une seule main. En effet, les forces de rebond ne peuvent plus être contrôlées et l'opérateur perd le contrôle de la tronçonneuse.



ce qui fait que le guide-chaîne et la chaîne peuvent déraiser ou rebondir sur une branche ou sur le tronc d'arbre. Même avec les tronçonneuses compactes conçues pour l'utilisation dans un espace restreint, le maniement d'une seule main est dangereux car l'opérateur risque de perdre le contrôle de la machine.

Instructions de coupe

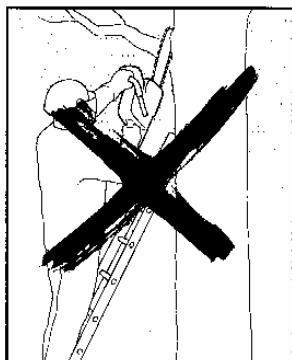
Prise en mains : Toujours tenir la tronçonneuse fermement à deux mains tant que le moteur tourne. Placer la main gauche sur la poignée tubulaire avant et la main droite sur la poignée arrière et la manette des gaz. Ceci est également valable pour les gauchers. Empoigner fermement les poignées de sorte qu'elles soient bien tenues entre le pouce et l'index.



Avec les mains dans cette position, on peut mieux contrôler et absorber les à-coups et les forces de traction et de rebond, sans risquer de perdre le contrôle de la tronçonneuse (voir chapitre "Forces réactives"). S'assurer que les poignées soient en bon état. Elles ne doivent pas être rendues glissantes par de l'humidité, de la résine, de l'huile ou de la graisse.

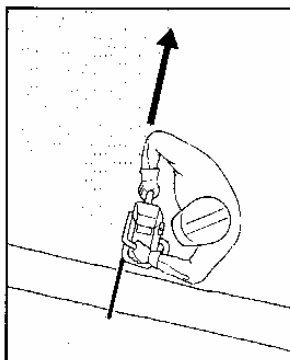
Attention!

Ne pas travailler avec la tronçonneuse lorsque l'arrêt de manette des gaz est enfoncé. Au sciage avec arrêt de manette des gaz enfoncé, l'opérateur ne peut pas contrôler correctement le régime de la tronçonneuse et la vitesse de la chaîne.

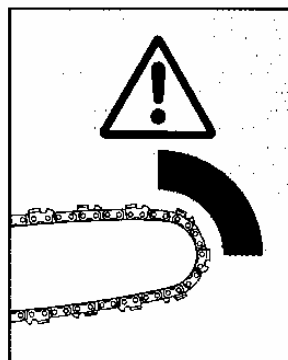


Attention! Ne jamais toucher la chaîne avec la main ou une partie quelconque du corps, tant que le moteur tourne, même si la chaîne n'est pas en mouvement. Tenir compte du fait que la chaîne tourne encore pendant quelques instants après qu'on a relâché la manette des gaz.

Attention! Ne couper que du bois ou des objets en bois. Utiliser la tronçonneuse seulement pour le sciage. Elle n'est pas conçue pour écarter ou soulever des branches, racines ou autres objets. Au sciage, veiller à ce que la chaîne ne touche pas de corps étrangers tels que des pierres, des fils de clôtures, des clous ou autres. De tels objets peuvent être projetés et ils risquent d'endommager la chaîne ou de provoquer un effet de rebond.



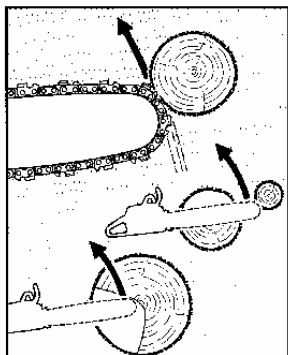
Afin de toujours pouvoir rester maître de la tronçonneuse, il faut se tenir bien d'aplomb. Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable. Ne jamais travailler avec la tronçonneuse à bras levés. Ne jamais travailler sur un arbre, à moins d'avoir reçu une formation particulière pour un tel travail et d'être correctement assuré (p. ex. par une ceinture ou un moufle ou bien une nacelle élévatrice). Dans ce cas, il faut impérativement avoir les deux mains libres pour manier la tronçonneuse dans ces conditions difficiles et avoir pris les mesures de sécurité qui s'imposent afin d'éviter que quelqu'un soit blessé par les branches qui tombent. Lors du travail, aucune partie du corps de l'opérateur ne doit se trouver dans le prolongement du rayon d'action de la chaîne.



Pour exécuter une coupe, se tenir du côté gauche par rapport au plan de coupe. Ne pas exercer de pression sur la tronçonneuse en arrivant à la fin de la coupe. Sous l'effet de la pression, le guide-chaîne et la chaîne en rotation pourraient s'échapper de la coupe ou de l'entaille, décrire un mouvement incontrôlé et toucher l'opérateur ou un objet quelconque. Si la chaîne en rotation touche un objet, elle peut rebondir et blesser l'opérateur.

Forces réactives, y compris rebond **Attention!**

Lorsque la chaîne tourne, des forces réactives peuvent se produire à tout moment. Les forces réactives peuvent être dangereuses! À l'utilisation d'une tronçonneuse, les forces considérables



développées pour scier le bois peuvent être inversées (et agir contre l'opérateur). Si la chaîne en rotation est brusquement arrêtée en touchant un objet ferme tel qu'une souche ou une branche ou si la chaîne est coincée, les forces réactives se manifestent instantanément. Ces forces réactives peuvent provoquer une perte de contrôle ce qui, en retour, risque de causer des blessures graves, voire mortelles. La connaissance des causes de ces forces réactives peut toutefois aider à éviter une perte de contrôle. Les forces réactives les plus communes sont :

- le rebond (kick-back),
- le contre-coup,
- les forces de traction.

Rebond (kick-back):

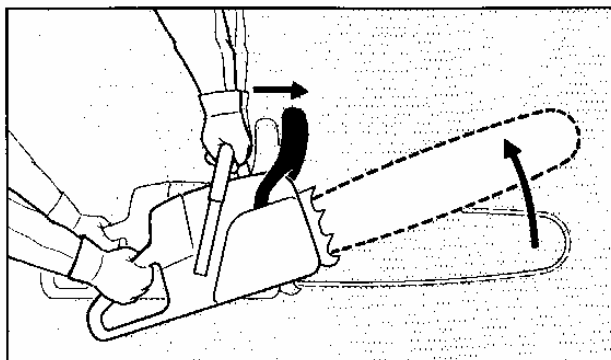


Un effet de rebond se produit lorsque le quart supérieur de la tête du guide-chaîne touche un objet ferme ou est coincé.

La réaction de la puissance de coupe de la chaîne soumet alors la tronçonneuse à une force de rotation dans la direction opposée au mouvement de la chaîne.

Le guide-chaîne peut alors être projeté en décrivant un arc de cercle incontrôlé vers le haut et vers l'arrière. Dans certaines circonstances, le guide-chaîne décrit un mouvement en direction de l'opérateur qui peut subir des blessures graves ou mortelles. Le rebond peut également se produire lorsque la tête du guide-chaîne se coince soudainement, lorsqu'on touche par mégarde un objet solide qui se trouve dans le bois ou si la tronçonneuse n'est pas maniée correctement au début d'une coupe à cœur ou d'un mortaisage. Le rebond peut aussi se produire à l'ébranchage. Plus les forces de rebond sont grandes, plus l'utilisateur a du mal à rester maître de la tronçonneuse. De nombreux facteurs influent sur le déclenchement et la force de l'effet de rebond. Parmi d'autres facteurs, il convient de citer la vitesse de la chaîne, la vitesse d'impact du guide-chaîne et de la chaîne contre l'objet, l'angle de contact, l'état de la chaîne.

Le type du guide-chaîne et de la chaîne utilisés joue aussi un rôle important en ce qui concerne les risques de rebond et les forces engendrées. Certains types de guide-chaîne et de chaînes STIHL sont construits de telle sorte que les forces de rebond se trouvent réduites. STIHL recommande l'utilisation de guide-chaîne et de chaînes à tendance au rebond réduite.



Dispositifs pour réduire le risque de blessures provenant du rebond
STIHL recommande l'utilisation du frein de chaîne Quickstop STIHL avec les guide-chaîne et chaînes à tendance au rebond réduite, repérés par une étiquette verte.

Frein de chaîne Quickstop

STIHL a mis au point un système de frein de chaîne dont le rôle est de réduire le risque de blessures dans certaines situations où le rebond se manifeste. Ce système est appelé le frein de chaîne Quickstop. Le frein de chaîne Quickstop fait partie de l'équipement standard de la présente tronçonneuse STIHL et peut être installé après coup sur la plupart des modèles de tronçonneuses STIHL plus

anciens. Si l'on possède encore un modèle de tronçonneuse plus ancien, il convient de demander au concessionnaire de l'équiper d'un frein de chaîne. En cas de rebond, le guide-chaîne peut pivoter autour de la poignée avant. Lorsque l'utilisateur de la tronçonneuse se trouve en position de sciage – c'est-à-dire que sa main gauche tient fermement la poignée avant située derrière le protège-main – et que cette main gauche tournant autour de la poignée avant touche le protège-main avant, qui constitue le levier d'actionnement du frein de chaîne Quickstop, ce contact avec la main actionne le frein de chaîne Quickstop. Sur la plupart des nouveaux modèles de tronçonneuses STIHL, le frein de chaîne peut être également actionné par la force

d'inertie. Voir chapitre "Frein de chaîne" de la notice d'emploi.

Attention! Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans protège-main avant. En cas de rebond, cet élément contribue à la protection de la main gauche ou d'autres parties du corps. De plus, le fait d'enlever le protège-main d'une tronçonneuse munie d'un frein de chaîne aurait pour conséquence que le frein de chaîne serait mis hors de service.

Attention! Ni le frein de chaîne Quickstop, ni tout autre dispositif de freinage de la chaîne ne peut empêcher l'effet de rebond. Ces dispositifs sont construits de telle sorte qu'ils réduisent les risques de blessures lorsqu'ils sont déclenchés dans certaines situations provoquant l'effet de rebond. Afin que le frein de chaîne Quickstop puisse réduire le risque de blessures en cas de rebond, il doit être correctement entretenu et se trouver en bon état de marche. Voir les chapitres intitulés "Frein de chaîne" et "Maintenance, réparation et stockage" de la notice d'emploi. De plus, l'opérateur doit se maintenir à une distance suffisante du guide-chaîne pour être sûr que le système Quickstop ait le temps de se déclencher et d'arrêter la chaîne, avant que la chaîne vienne le toucher.

Attention! Un manque d'entretien du frein de chaîne peut accroître le temps de freinage ou empêcher le déclenchement.

Guide-chaîne à tendance au rebond réduite

Les guide-chaîne STIHL portant une étiquette verte, c'est-à-dire à tendance au rebond réduite, sont construits de telle sorte qu'ils réduisent les risques de blessures en cas de rebond, à condition qu'ils soient utilisés avec les chaînes à tendance au rebond réduite également repérées par une étiquette verte.

Attention! L'utilisation avec d'autres chaînes plus agressives peut limiter l'efficacité de la conception de ces guide-chaîne à tendance au rebond réduite, c'est-à-dire que dans ce cas les forces de rebond peuvent être plus grandes.

Chaîne à tendance au rebond réduite

Quelques types de chaînes comportent des composants de construction spéciale dont le but est de réduire les forces de rebond lorsque la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet dur. STIHL a mis au point pour cette tronçonneuse une chaîne à tendance au rebond réduite.

Attention! Une chaîne émoussée ou qui n'a pas été affûtée correctement peut réduire ou compromettre l'efficacité des caractéristiques de construction devant réduire l'énergie d'un rebond. Une réduction ou une rectification incorrectes du limiteur de profondeur ou une forme incorrecte de la dent de coupe peut accroître le risque de rebond et amplifier les forces de rebond. Il faut donc toujours travailler avec une chaîne parfaitement affûtée.

Attention! Les guide-chaîne et chaînes à tendance au rebond réduite n'empêchent pas un rebond, ils sont seulement conçus de telle sorte qu'ils réduisent le risque de blessures en cas de rebond. Ces équipements sont fournis par le concessionnaire STIHL.

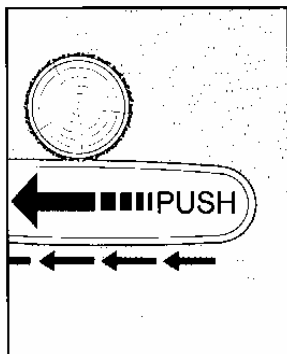
Attention! Même si la tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne Quickstop, d'un guide-chaîne et/ou d'une chaîne à tendance au rebond réduite, cela ne peut pas totalement exclure le risque de blessures en cas de rebond. C'est pourquoi il faut impérativement prendre toutes les précautions utiles pour éviter une situation risquant de provoquer un rebond.

Conseils pour éviter un rebond

La meilleure protection, pour éviter d'être blessé à la suite d'un rebond, est d'éviter les situations qui présentent un risque de rebond :

1. Prendre la tronçonneuse à deux mains et la tenir fermement.
2. Toujours observer la tête du guide.
3. Faire attention à ce que la tête du guide ne touche jamais un objet quelconque. Ne pas couper des branches avec la tête du guide-chaîne. Couper très prudemment les petites branches dures, le sous-bois et les pousses, car la chaîne peut facilement rester accrochée.
4. Ne pas trop se pencher vers l'avant.
5. Ne pas scier à bras levés.
6. Attaquer la coupe à pleins gaz.
7. Ne couper qu'un seul tronc à la fois.

8. Être extrêmement prudent en introduisant la tronçonneuse dans une coupe déjà commencée.
9. Ne pas essayer d'effectuer un mortaisage sans être familiarisé avec cette technique de travail.
10. Ne jamais oublier que le tronc peut changer de position et que des forces diverses peuvent refermer la fente de coupe et coincer la chaîne.
11. Travailler seulement avec une chaîne en bon état, correctement affûtée et bien tendue.
12. Se tenir de côté, par rapport au plan de coupe.

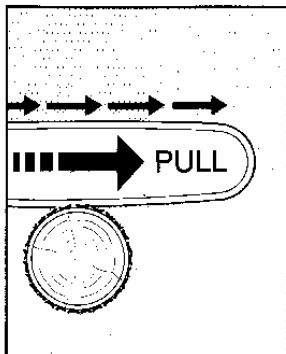


Contre-coup:

Un contre-coup peut se produire lorsque la section de chaîne située sur la partie supérieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée parce qu'elle est coincée, est restée accrochée ou a touché un corps étranger noyé dans le bois. La réaction de la chaîne repousse la tronçonneuse vers l'opérateur qui risque de perdre le contrôle de la machine. Un contre-coup se produit souvent lorsque la partie supérieure du guide-chaîne est utilisée pour couper.

Conseils pour éviter un contre-coup

1. Faire attention aux forces ou situations qui risquent de provoquer un coincement de la partie supérieure de la chaîne dans le bois à scier.



2. Ne jamais couper plus d'un seul tronc à la fois.
3. Ne pas gauchir la tronçonneuse en retirant le guide-chaîne d'un mortaisage ou d'une coupe effectuée de bas en haut, car la chaîne risquerait de se coincer.

Forces de traction:

Les forces de traction peuvent se produire lorsque la partie de la chaîne située sur la partie inférieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée. La section de chaîne située sur la partie inférieure du guide-chaîne est arrêtée lorsqu'elle se coince, reste accrochée ou touche un corps étranger noyé dans le bois. La réaction de la chaîne tire la tronçonneuse en avant et l'opérateur

ne peut plus la maîtriser. Des forces de traction se produisent souvent lorsque la griffe de la tronçonneuse n'est pas fermement plaquée contre l'arbre ou le tronc et lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse avant d'attaquer le bois.

Attention! Faire très attention en coupant du sous-bois et des pousses dans lesquels la chaîne peut facilement s'accrocher, ce qui risque de faire perdre l'équilibre.

Conseils pour éviter des forces de traction

1. Toujours commencer la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse, la griffe étant plaquée contre le bois.
2. Des forces de traction peuvent également être évitées en utilisant des coins pour ouvrir l'entaille ou la fente de coupe.

Techniques de coupe

Abattage

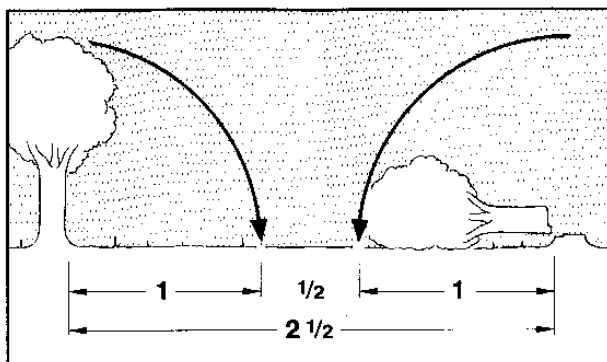
Par abattage, on entend la coupe d'un arbre pour le faire tomber.

Avant d'abattre un arbre, prendre en considération toutes les conditions risquant d'affecter la direction de la chute, y compris :

- La direction prévue de la chute.
- L'inclinaison naturelle de l'arbre.
- Toute structure extraordinairement forte des branches.
- Les arbres et obstacles avoisinants.
- La direction et la vitesse du vent.

Attention!

Toujours tenir compte de l'état général de l'arbre. Des personnes manquant d'expérience ne devraient jamais essayer d'abattre des arbres dont le cœur est pourri ou décomposé ou bien des arbres inclinés ou soumis à des contraintes quelconques. En effet, à l'abattage, de tels arbres risquent de casser ou d'éclater, avec les risques de blessures graves ou mortelles que cela présente pour l'opérateur et les personnes qui pourraient se trouver à proximité. Faire également attention aux branches cassées ou mortes qui pourraient se détacher sous l'effet des vibrations et tomber sur l'opérateur.



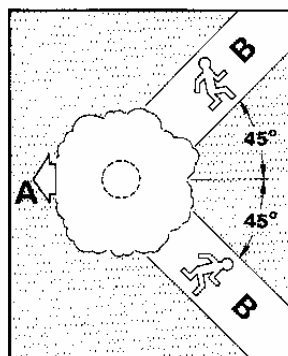
A l'abattage d'un arbre à flanc de coteau, l'opérateur devrait si possible se tenir en amont par rapport à l'arbre.

Avant d'entreprendre des travaux d'abattage près des routes, voies de chemin de fer, lignes électriques etc., il faut prendre des précautions particulières supplémentaires. Informer la police, la société d'électricité ou l'administration des chemins de fer avant de commencer le travail.

A l'abattage, respecter une distance au moins égale à deux fois et demi la longueur de l'arbre, par rapport à la personne la plus proche.

Remarque:

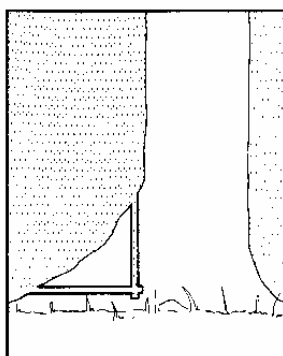
Ne jamais oublier que des appels éventuels ne peuvent pas être entendus en raison du bruit des moteurs.



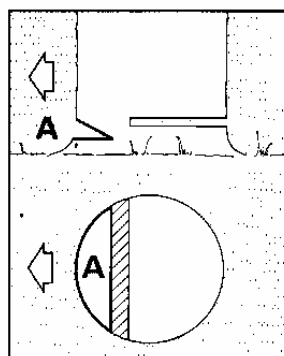
Instructions pour l'abattage :

Dégager tout d'abord la base du tronc et la zone de travail en enlevant les branches et broussailles gênantes et nettoyer le pied du tronc à la hache.

Prévoir ensuite un chemin de repli (B) et enlever les obstacles. Ce chemin doit généralement se trouver du côté opposé à la direction de chute prévue pour l'arbre considéré (A) et ce, sous un angle d'env. 45°. Un chemin de repli alternatif (B) doit être également prévu. Déposer tous les outils et équipements à une distance sûre de l'arbre, mais pas sur le chemin de repli.



Si l'arbre possède de grosses racines, couper tout d'abord verticalement la plus grosse racine et exécuter ensuite une coupe horizontale pour enlever le coin ainsi obtenu.

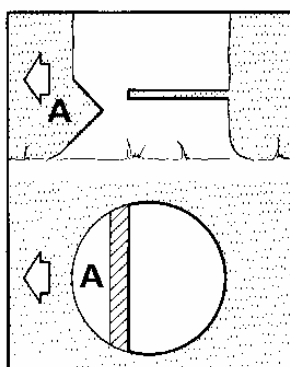


Coupe conventionnelle

A = Entaille d'abattage – déterminant la direction de chute

Pour une coupe conventionnelle :

- Exécuter correctement l'entaille d'abattage,
- perpendiculairement à la ligne de chute et
- le plus près possible du sol.
- Exécuter une coupe de haut en bas, sous un angle d'environ 45°
- jusqu'à une profondeur environ égale à 1/5 ou 1/4 du diamètre du tronc.
- Exécuter la deuxième coupe à l'horizontale.
- Enlever le coin à 45 degrés ainsi obtenu.

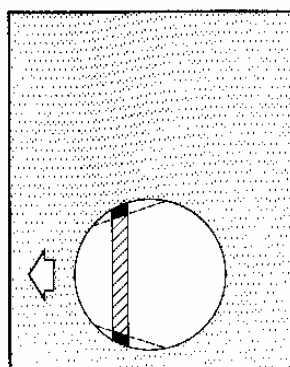


Technique "à grand angle d'entaille"

A = Entaille d'abattage – déterminant la direction de chute

Pour une coupe "à grand angle d'entaille" :

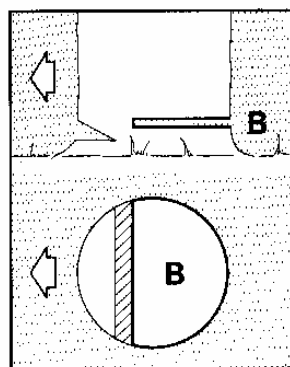
- Exécuter correctement l'entaille d'abattage
- perpendiculairement à la ligne de chute
- et le plus près possible du sol.
- Exécuter une coupe de haut en bas à un angle d'environ 50 degrés
- jusqu'à une profondeur environ égale à 1/5 ou 1/4 du diamètre du tronc.
- Exécuter la deuxième coupe par le bas, sous un angle d'environ 40°.
- Enlever le coin à 90 degrés ainsi obtenu.



Entailles dans l'aubier

- En cas d'arbres moyens ou de gros gabarit, entailler les deux côtés du tronc,
- à la même hauteur que le trait de scie d'abattage à exécuter.
- Ne pas entailler le tronc à une profondeur dépassant la largeur du guide-chaîne.

Cette méthode est particulièrement recommandée pour l'abattage de bois tendre en été – elle empêche l'éclatement des aubiers au moment de la chute de l'arbre.

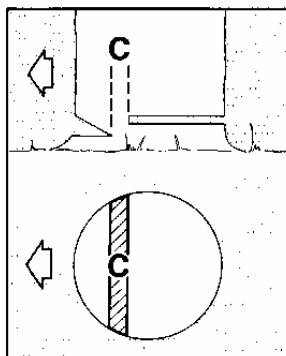


B = Trait de scie d'abattage

Méthode conventionnelle et méthode dite "à grand angle d'entaille" :

- Commencer le trait de scie d'abattage à 1 - 2 pouces plus haut que le centre de l'entaille d'abattage.
- Couper alors à l'horizontale en direction de l'entaille d'abattage.
- Laisser environ 1/10 du diamètre du tronc non coupé. Cette partie restante agit comme une charnière.
- Ne pas entamer la charnière, sinon il ne sera plus possible de contrôler la direction de chute.

Introduire des coins dans le trait de scie d'abattage si cela est nécessaire pour contrôler la direction de chute.

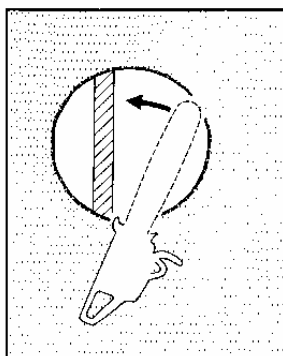


Attention! Si la tête du guide-chaîne entre en contact avec un coin, cela peut provoquer un effet de rebond. Les coins devraient être en bois ou en plastique – mais jamais en acier – pour ne pas endommager la chaîne.

C = Charnière

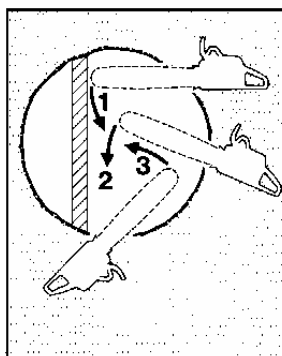
- Elle aide à contrôler la direction de chute de l'arbre.
- Ne pas entailler la charnière – car on risquerait de perdre le contrôle de la direction de chute.

Attention! Afin de réduire les risques de blessures, ne jamais rester directement derrière le tronc au moment où il commence à tomber, car une partie du tronc



peut éclater et être projetée vers l'opérateur; il peut aussi arriver que le tronc saute en arrière. Il faut donc toujours se tenir de côté. Dès que l'arbre commence à tomber, retirer le guide-chaîne, arrêter le moteur et s'écarter sur le chemin de repli aménagé auparavant. Faire attention aux branches qui tombent.

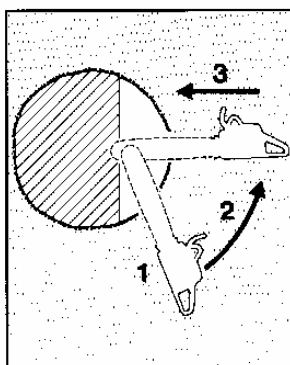
Attention! Il faut être extrêmement prudent avec les arbres qui ne sont que partiellement tombés et qui sont restés suspendus. Si l'arbre est resté accroché ou ne tombe pas complètement pour une autre raison, il faut mettre la tronçonneuse de côté et tirer l'arbre avec un treuil à câble, un treuil à grappin ou un tracteur. En essayant de l'abattre à la tronçonneuse, on risquerait de se blesser.



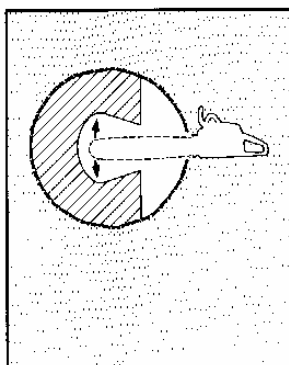
Trait de scie d'abattage pour arbres de faible section: coupe en éventail simple
Appliquer la griffe de la tronçonneuse directement derrière la charnière et faire pivoter la tronçonneuse autour de ce point d'articulation, jusqu'à la charnière. La griffe "roule" alors sur le tronc.

Trait de scie d'abattage pour arbres de grande section: coupe à secteurs multiples

Attention! Pour abattre un arbre dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne, il faut appliquer soit la méthode à secteurs multiples, soit la méthode de mortaisage. Ces méthodes sont extrêmement dangereuses, car elles exigent une incision avec la



tête du guide-chaîne, ce qui risque de provoquer un effet de rebond. Seuls les bûcherons de métier dotés de la formation requise devraient pratiquer ces techniques. Dans le cas de la coupe à secteurs multiples, effectuer la première coupe en guidant le guide-chaîne vers la charnière, en décrivant un mouvement en éventail. Après cela, en utilisant la griffe comme point d'appui, repositionner la tronçonneuse pour la coupe suivante. Éviter de repositionner la tronçonneuse plus souvent que nécessaire. En passant à la coupe suivante, le guide-chaîne doit toujours rester entièrement dans l'entaille de coupe, pour garantir que le trait de scie d'abattage soit bien droit. Si la tronçonneuse commence à se coincer, introduire un coin pour ouvrir l'entaille de coupe.



Lors de la dernière coupe, veiller à ne pas attaquer la charnière.

Méthode de mortaisage

Les troncs dont le diamètre fait plus que double de la longueur du guide-chaîne exigent l'application de la méthode de mortaisage, avant d'exécuter le trait de scie d'abattage. Couper tout d'abord une grande et large entaille d'abattage. Exécuter un mortaisage au centre de l'entaille. Le mortaisage est fait avec la tête du guide-chaîne. Commencer le mortaisage en appliquant la partie inférieure de la tête du guide-chaîne obliquement contre le tronc. Couper jusqu'à ce que la profondeur de l'entaille soit à peu près la

même que la largeur du guide-chaîne. Ensuite, aligner la tronçonneuse dans la direction dans laquelle le renforcement doit être coupé. La tronçonneuse tournant à pleins gaz, introduire le guide-chaîne dans le tronc. Élargir le mortaisage comme indiqué sur l'illustration.

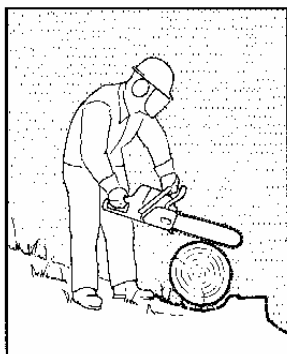
Attention! Cette phase du travail présente un risque de rebond extrême. Il faut prendre des précautions particulières pour rester maître de la tronçonneuse. Pour effectuer le trait de scie d'abattage, suivre les instructions données ci-avant pour la méthode de coupe à secteurs multiples. Il ne faut pas essayer de pratiquer un mortaisage si l'on ne possède pas une expérience suffisante avec l'utilisation d'une tronçonneuse. Dans ce cas, il faut demander l'aide d'un professionnel.

Ebranchage

Par ébranchage, on entend la coupe des branches d'un arbre abattu.

Attention!

L'ébranchage présente un très grand risque de rebond. Il ne faut donc pas couper avec la tête du guide-chaîne. Une grande prudence s'impose, pour éviter de toucher le tronc ou d'autres branches avec la tête du guide-chaîne. Ne pas procéder à l'ébranchage en se tenant debout sur le tronc, pour ne pas risquer de déraiper, p. ex. si le tronc se met à rouler. Commencer l'ébranchage en laissant les branches inférieures pour supporter le tronc à une certaine distance du sol. Ne pas couper par le bas les branches qui pendent librement, car le



guide-chaîne risquerait d'être coincé ou la branche pourrait tomber, ce qui causerait une perte de contrôle. Si la tronçonneuse se coince, arrêter le moteur et retirer la tronçonneuse en soulevant la branche.

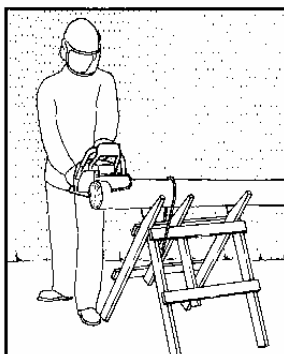
Attention! Il faut être très prudent pour couper des branches ou troncs qui se trouvent sous tension. En effet, les branches ou les troncs peuvent se détendre brusquement en direction de l'opérateur qui risque alors de perdre le contrôle de sa tronçonneuse et de subir des blessures graves, voire même mortelles.

Tronçonnage

Par tronçonnage, on entend la coupe d'un tronc en sections.

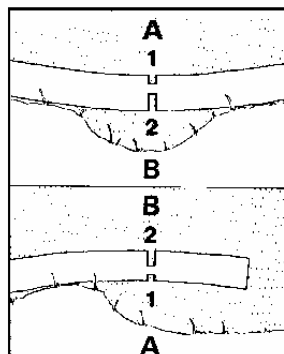
Attention!

1. Ne pas exécuter de tronçonnage en se tenant debout sur le tronc.



S'assurer que le tronc ne risque pas de rouler vers le bas. En travaillant à toujours se trouver du côté du tronc situé en amont. Faire attention aux troncs d'arbres qui se mettent à rouler.

2. Ne couper qu'un seul tronc à la fois.
3. Les bois éclatés doivent être coupés très prudemment car les éclats de bois pointus risquent d'être entraînés et projetés en direction de l'utilisateur de la tronçonneuse.
4. Pour couper du bois mince, utiliser un chevalet. Ne jamais permettre à une autre personne de tenir le tronc. Ne jamais maintenir le bois avec la jambe ou la pied.
5. Faire très attention au bois qui se trouve sous tension : risque de coincement !



Toujours effectuer la coupe de dégagement (1) du côté de compression (A).

Exécuter ensuite la coupe de séparation (2) du côté de tension (B). Si la tronçonneuse se coince, arrêter le moteur et la sortir du bois.

6. Seuls les professionnels dotés d'une formation spéciale sont autorisés à travailler aux endroits où les troncs, branches et racines sont entremêlés. Le travail aux endroits où des arbres ont été cassés ou déracinés par le vent est extrêmement dangereux.
7. Tirer les troncs jusqu'à un endroit dégagé, avant de les couper. Sortir tout d'abord les troncs déjà dégagés et nettoyés.

MAINTENANCE, REPARATION ET STOCKAGE

Pour la maintenance et la réparation, utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL. L'utilisation de pièces d'autres fabricants pourrait entraîner des blessures graves ou même mortelles.

Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée ou mal réglée ou bien qui n'a pas été intégralement assemblée de façon fiable. Suivre les instructions pour la maintenance et la réparation données dans la notice d'emploi, en particulier aux chapitres intitulés "Montage du guide-chaîne et de la chaîne", "Entretien et affûtage de la chaîne" et "Frein de chaîne".

Attention!

Toujours arrêter le moteur et s'assurer que la chaîne est immobilisée avant de procéder à une opération de réglage, de maintenance ou de réparation quelconque ou bien de remplacer la chaîne ou de nettoyer la tronçonneuse. Ne jamais entreprendre des travaux de maintenance ou de réparation qui ne sont pas décrits dans la notice d'emploi. Confier de telles opérations exclusivement au service après-vente STIHL.

Vérifier de temps en temps si le bouchon du réservoir ne présente pas de fuite. Utiliser la bougie indiquée et s'assurer qu'elle soit en bon état, de même que le câble d'allumage. Veiller à ce que la bougie et le câble d'allumage soient bien fixés et propres. Toutes les 50 heures de service au minimum, vérifier l'écartement des électrodes de la bougie avec une jauge d'épaisseur et le rectifier au besoin. Monter une bougie neuve si les électrodes sont endommagées.

Attention! Ne pas travailler avec la tronçonneuse si le silencieux manque, est endommagé ou a été modifié.

Un silencieux mal entretenu accroît le risque d'incendie et de surdité. Ne jamais toucher le silencieux lorsqu'il est très chaud, car cela peut provoquer de graves brûlures. Si le silencieux est muni d'une grille pare-étincelles, pour réduire les risques d'incendie (p. ex. aux USA, au Canada et en Australie), il est interdit de mettre la tronçonneuse en marche lorsque la grille pare-étincelles manque ou est endommagée. Ne jamais oublier que l'utilisation de la tronçonneuse par temps très chaud ou sec présente de plus grands risques d'incendie de forêt. Veiller à ce que la chaîne, le guide-chaîne et le pignon soient propres et remplacer les pignons et les chaînes usées.

La chaîne doit toujours être bien affûtée. Une chaîne émoussée est aisément reconnaissable au fait qu'il devient plus difficile de scier le bois normalement facile à couper et que des traces de brûlure apparaissent sur le bois.

Veiller à ce que la chaîne soit toujours correctement tendue. Ressermer tous les écrous, boulons et vis – sauf les vis de réglage du carburateur – après chaque utilisation de la tronçonneuse.

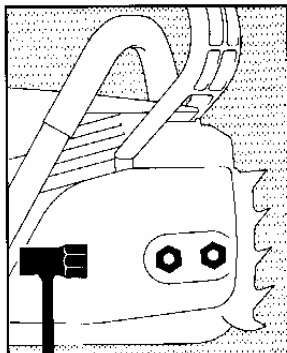
Attention!

Afin que le frein de chaîne de la tronçonneuse STIHL puisse fonctionner correctement et réduire ainsi le risque de blessures en cas de rebond et autres, il doit être maintenu dans un état impeccable. Comme le frein d'une automobile, à chaque intervention, le frein de chaîne d'une tronçonneuse est soumis à l'usure.

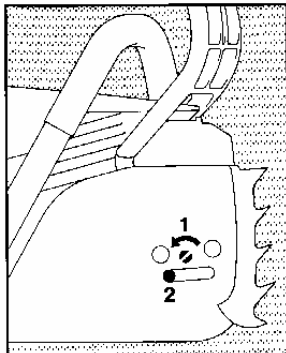
Le degré d'usure diffère suivant l'usage du frein de chaîne, les conditions d'utilisation de la tronçonneuse et d'autres facteurs. Une usure excessive réduit l'efficacité du frein de chaîne et peut même le rendre totalement inefficace. Pour garantir un fonctionnement impeccable et efficace du frein de chaîne, il faut que le collier de frein et le tambour de frein ne soient jamais encrassés par des saletés, de la graisse ou d'autres matières étrangères qui pourraient réduire le coefficient de friction du collier sur le tambour. C'est pourquoi il convient de confier périodiquement toute tronçonneuse STIHL au personnel doté de la formation requise pour l'inspection et la remise en état du système de freinage, par exemple au service après-vente STIHL. Pour cela, se baser sur le planning suivant:

Usage intensif – tous les trois mois,
usage modéré – deux fois par an,
usage occasionnel – une fois par an.
La tronçonneuse devrait être aussi immédiatement confiée au personnel compétent pour la maintenance si le système du frein de chaîne ne peut pas être soigneusement nettoyé ou si une modification des caractéristiques de fonctionnement du frein a été constatée. Le collier de frein devrait être remplacé dès que l'épaisseur initiale a été usée de 25% ou plus, à un endroit quelconque. Le plan d'entretien quotidien de la tronçonneuse, fixé dans la notice d'emploi STIHL, doit être strictement respecté. Conserver la tronçonneuse au sec et hors de portée des enfants. Si elle doit être arrêtée pendant plus de quelques jours, il faut toujours préalablement vider le réservoir de carburant.

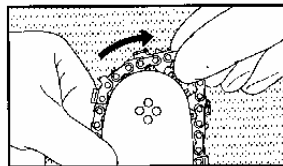
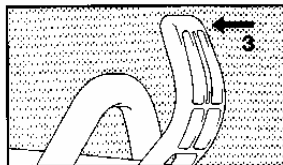
Montage du guide-chaîne et de la chaîne



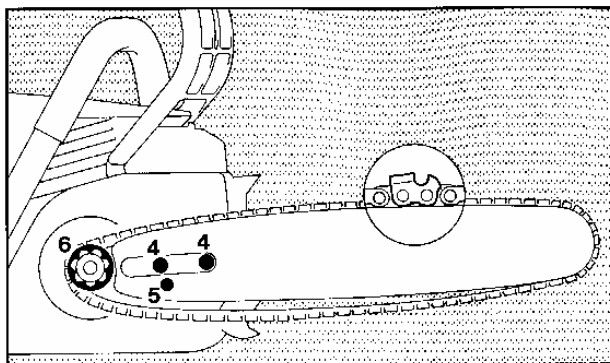
- Dévisser les écrous et retirer le couvercle de pignon



- 1 = dévisser jusqu'à ce que
- 2 = la coulisse de tension soit en butée à l'arrière de l'alésage du carter.

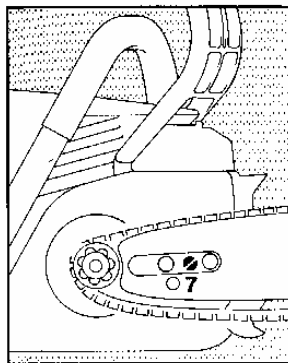


- 3 = Débloquer le frein de chaîne: Pousser le protège-main contre la poignée tubulaire.
- Porter des gants de protection
- Mettre en place la chaîne - en commençant par le bout du guide-chaîne -



Placer le guide-chaîne sur les

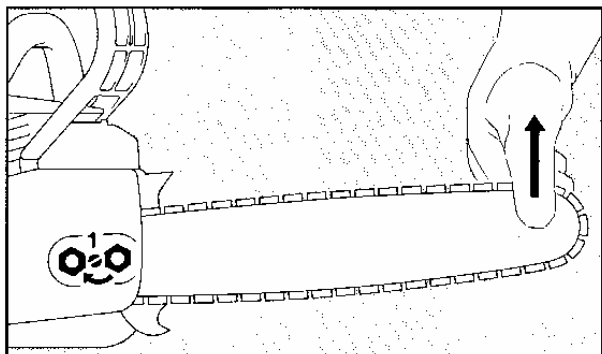
- 4 = goujons - à la partie supérieure du guide-chaîne, le tranchant des gouges est orienté vers l'extrémité du guide-chaîne - et l'ergot de la coulisse de tension s'insère dans
- 5 = l'alésage de tension du guide-chaîne - placer simultanément la chaîne sur le
- 6 = pignon -



- 7 = serrer la vis de tension jusqu'à ce que la chaîne ne pende que légèrement à la partie inférieure du guide-chaîne. Veiller à ce que les talons des maillons de guidage soient bien placés dans la rainure du guide-chaîne.

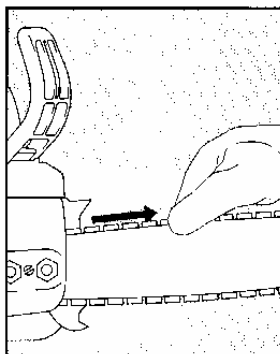
- Remettre le couvercle de pignon - et serrer légèrement les écrous à la main.
- Après cela, procéder à la tension de la chaîne - paragraphe „Tension de la chaîne“

Tension de la chaîne



Pour régler la tension en cours d'utilisation:

- arrêter le moteur -
ensuite desserrer les écrous!
- Soulever la tête du guide et -
au moyen d'un tournevis
1 = serrer la vis de tension jusqu'à ce
que la chaîne
porte sur la partie inférieure
du guide-chaîne -
Tout en maintenant le guide-chaîne,
serrer **fermement** les écrous.



Contrôle de la tension de chaîne

- Porter des gants de protection!
- La chaîne doit porter sur
la partie inférieure du guide-chaîne -
- et pouvoir être tirée à la main le
long du guide-chaîne (le frein de
chaîne étant débloqué).
- Si nécessaire,
ajuster la tension de la chaîne.

La tension d'une chaîne neuve doit être
ajustée plus souvent que celle d'une
chaîne utilisée depuis un certain temps -
Contrôler souvent la tension de la chaîne -
paragraphe „Au cours du travail“!

Carburant

Le moteur deux temps doit être alimenté
avec un carburant qui est un mélange
d'essence et d'huile moteur. La qualité
du carburant agit énormément sur le fonc-
tionnement et la longévité du moteur.

Essence

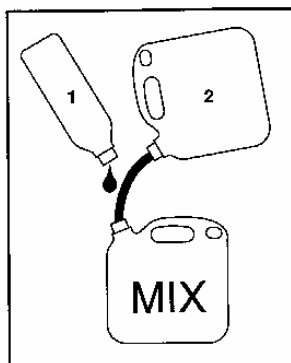
Utiliser seulement des essences de
marque avec un indice d'octane mini-
mum de 90 RON. Si l'indice d'octane de
l'essence ordinaire est inférieur à
90 RON - utiliser du Super - sans plomb
ou avec plomb.
Pour des raisons de santé et d'anti-
pollution, utiliser de préférence l'essence
sans plomb.



Huile moteur

Utiliser seulement de l'huile pour moteur
deux temps de qualité - de préférence
l'huile **STIHL pour moteur deux temps.**
**Elle est spécialement élaborée pour
les moteurs STIHL et garantit une
grande longévité du moteur.**
Les autres huiles pour moteur deux
temps de qualité doivent être conformes
à la **classification TC.**

Les essences et huiles moteur de qua-
lité inférieure peuvent détruire le moteur,
les bagues d'étanchéité, les durits ou le
réservoir de carburant.



Préparation du carburant

Eviter de mettre en contact direct la
peau avec l'essence et d'inhaler des
vapeurs d'essence.

- Verser dans un bidon homologué
pour carburant d'abord
1 = l'huile moteur, puis
2 = l'essence -
et mélanger soigneusement.

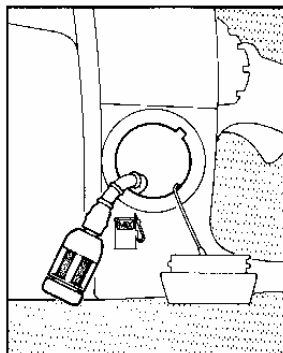
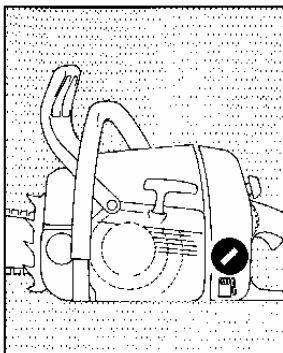
Taux du mélange

avec de l'huile deux temps STIHL 1:50:
1:50 = 1 volume d'huile + 50 volumes
d'essence
avec les autres huiles deux temps de
marque, de classification TC:
1:25 = 1 volume d'huile + 25 volumes
d'essence

Exemples

Essence	Huile deux temps STIHL 1:50	Autres huiles deux temps de marque TC 1:25
litres	litres (cm ³)	litres (cm ³)
1	0,02 (20)	0,04 (40)
5	0,10 (100)	0,2 (200)
10	0,20 (200)	0,4 (400)
15	0,30 (300)	0,6 (600)
20	0,40 (400)	0,8 (800)
25	0,50 (500)	1,0 (1000)

Faire le plein de carburant



Conseils pour conserver le mélange carburant

Le mélange vieillit - ne préparer le mélange que pour quelques mois. Le conserver exclusivement à un endroit sec et sûr dans des bidons homologués pour carburant.

- Agiter vigoureusement le bidon contenant le mélange, avant de faire le plein.
- **Attention!** Il se peut qu'une pression s'établisse à l'intérieur du bidon - l'ouvrir avec précaution!

Nettoyer régulièrement et soigneusement le réservoir de carburant et les bidons. Eliminer le liquide utilisé pour le nettoyage conformément à la législation et de façon écologique!

- Avant de faire le plein, nettoyer le bouchon du réservoir et ses abords afin qu'aucune impureté ne puisse pénétrer à l'intérieur du réservoir!
- Positionner la machine de telle sorte que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut.

En faisant le plein, éviter de répandre du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord. A l'utilisation du système de remplissage STIHL 0000 890 5000 (accessoire optionnel), on peut, de manière facile et confortable, éviter ces deux problèmes ainsi que l'inhalation des vapeurs d'essence.

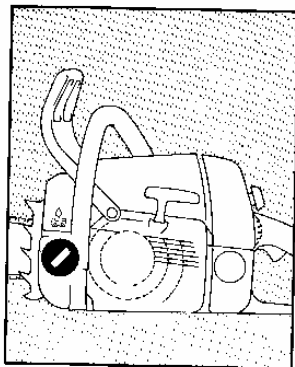
Attention! Après avoir fait le plein, serrer le bouchon du réservoir à la main le plus fermement possible ou bien

utiliser un outil approprié (par exemple tournevis de la clé multiple). De cette manière, on réduit le risque d'un desserrage du bouchon de réservoir sous l'effet des vibrations du moteur et d'un écoulement de carburant - **Risque d'incendie!**

Changer tous les ans la crépine d'aspiration du réservoir

- Vider le réservoir de carburant
- A l'aide d'un crochet, sortir la crépine d'aspiration du réservoir et la retirer du tuyau
- Enfoncer la crépine d'aspiration neuve dans le tuyau
- Remettre la crépine d'aspiration dans le réservoir

Faire le plein d'huile de graissage de chaîne



- Nettoyer parfaitement le bouchon du réservoir et ses abords, afin qu'aucune impureté ne puisse pénétrer à l'intérieur du réservoir.
- Faire le plein du réservoir d'huile de graissage de chaîne - à chaque plein de carburant.

Il est normal qu'il reste un peu d'huile de graissage dans le réservoir d'huile lorsque le contenu du réservoir de carburant est vide.

Néanmoins, si la quantité d'huile dans le réservoir d'huile ne diminue pas, il se peut que le débit d'huile de graissage soit perturbé.

Contrôler le graissage de la chaîne, nettoyer les canalisations d'huile, éventuellement consulter un service STIHL.

Pour assurer un graissage durable de la chaîne et du guide-chaîne - **utiliser exclusivement l'huile STIHL pour le graissage de la chaîne, de préférence l'huile écologique STIHL Bioplus.**

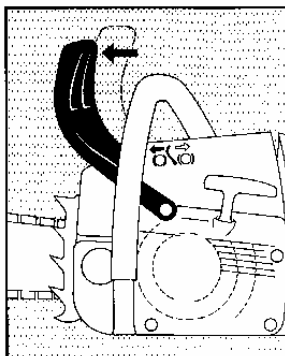
La durée de la chaîne et du guide-chaîne dépend de la bonne qualité de l'huile de graissage.

A défaut d'huile spéciale pour le graissage de la chaîne, on peut utiliser exceptionnellement une des huiles moteur pour grandes puissances:

par des températures extérieures de		
+10°C... +40°C	SAE30	
+10°C... -10°C	SAE20	
-10°C... -30°C	SAE20W/10W	

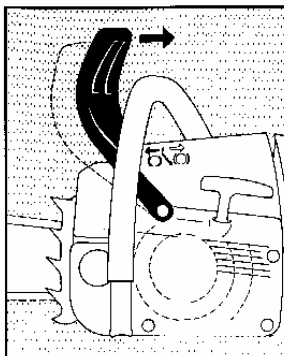
Ne jamais utiliser de l'huile de vidange car elle n'a plus aucun pouvoir lubrifiant. L'huile de vidange est polluante et un contact long et répété avec la peau peut être cancérogène.

Frein de chaîne



Bloquer la chaîne à l'aide du frein de chaîne

- en cas de danger
- lors de la mise en route au ralenti!
- Le frein de chaîne est actionné soit par la main gauche de l'utilisateur - qui pousse en avant le protège-main - soit automatiquement lors d'un rebond de la tronçonneuse: la chaîne s'arrête.



Déblocage du frein de chaîne

- Tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire.

Le frein de chaîne est automatiquement déclenché en cas de rebond important de la tronçonneuse - grâce à l'inertie du protège-main: Le protège-main est poussé en avant (quelle que soit la position de la main sur la poignée tubulaire - exemple: lors de la coupe d'abattage). Le fonctionnement du frein de chaîne est correct dans la mesure où rien n'est modifié sur le protège-main.

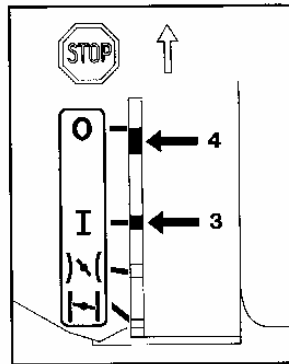
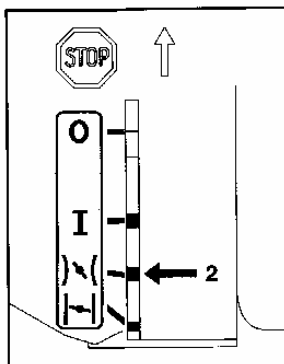
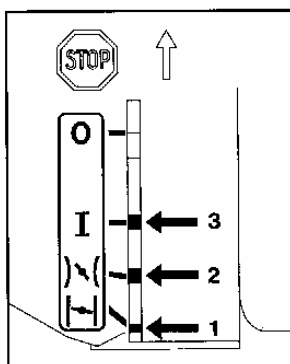
Contrôler le fonctionnement du frein de chaîne

avant de commencer le travail: En laissant tourner le moteur au ralenti, bloquer la chaîne (pousser en avant le protège-main) et accélérer brièvement à fond (3 secondes au maximum) - la chaîne ne doit pas tourner. Le protège-main ne doit pas être encrassé et doit être parfaitement mobile.

Entretien du frein de chaîne

Le frein de chaîne est soumis à l'usure. Afin qu'il puisse remplir sa fonction, il faut l'entretenir régulièrement une fois par un par un service STIHL.

Avant la mise en route: pour votre information - ne pas encore mettre en route -



Explication des quatre positions du levier universel.

avec starter automatique:

Position 3 = position de démarrage positions 1 et 2 = pour les situations extrêmement difficiles.

sans starter automatique:

Pour la mise en route, le levier doit être amené en

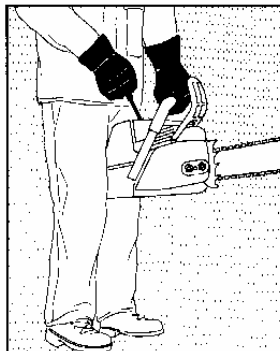
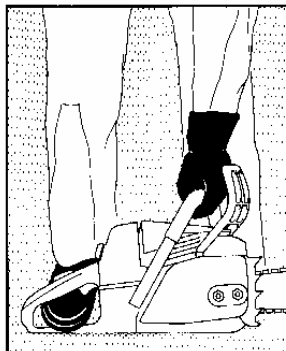
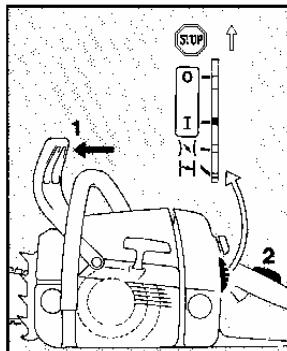
- 1 = position de démarrage à froid - ne pas forcer! Lorsque le levier se trouve sur 3 = position de marche normale, il faut enfoncer l'arrêt de manette des gaz - et pousser le levier vers le bas = position de démarrage à froid: le volet de démarrage est fermé - la manette des gaz se trouve en position „gaz de démarrage“. Après les premiers coups d'allu-

- 2 = position de démarrage à chaud: le levier doit être poussé vers le haut jusqu'à la position suivante = position de démarrage à chaud: le volet de démarrage est ouvert - la manette des gaz se trouve en position „gaz de démarrage“. Si le levier reste en position de démarrage à froid, le moteur risque d'être noyé et la mise en route est impossible. Pour la mise en route d'un moteur chaud et d'un moteur qui a déjà tourné pendant quelques instants mais est encore froid, le levier doit également se trouver en 2 = position de démarrage à chaud. Le levier est bloqué et ne peut être amené en position 3 qu'en actionnant la

- manette des gaz. Après les premiers coups d'allumage, il faut répéter la tentative de démarrage, le levier se trouvant toujours en position de démarrage à chaud - dès que le moteur est en marche, le levier doit immédiatement être amené en 3 = position de travail; en actionnant brièvement la manette des gaz, le levier passe automatiquement en
- 3 = position de travail - position de ralenti - position de marche normale - avec starter automatique également position de démarrage Pour arrêter le moteur, il faut pousser le levier vers le haut en position "STOP": l'allumage est coupé.
- 4 =

Mise en route avec starter automatique

(uniquement versions avec starter automatique)



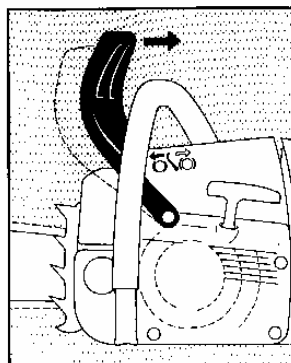
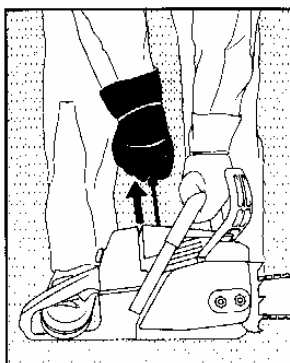
- Respecter les prescriptions de sécurité - paragraphe „Prescriptions de sécurité”

- 1 = pousser le protège-main vers l'avant: la chaîne est bloquée - Enfoncer
- 2 = l'arrêt de manette des gaz et amener le levier universel en position I
- = position de démarrage normale et position de marche

- Poser la tronçonneuse à terre - (veiller à avoir une position stable) - vérifier qu'aucun obstacle ni le sol n'est en contact avec la chaîne - personne d'autre ne doit se trouver dans le rayon d'action de la tronçonneuse -

- Engager le pied droit dans la poignée arrière -
- la main gauche tenant la poignée tubulaire (le pouce sous la poignée), plaquer fermement la tronçonneuse au sol. C'est la position la plus sûre.

- Mais il est également possible de coincer la poignée arrière entre les genoux ou les cuisses -
- la main gauche tenant toujours fermement la poignée tubulaire - (le pouce sous la poignée) -



- Avec la main droite, tirer doucement la poignée du lanceur jusqu'à rencontrer une légère résistance (recherche du point de compression) - puis, bien franchement, tirer le câble d'un coup sec - en tenant toujours fermement la poignée tubulaire en la appuyant vers le bas.
Ne pas sortir le câble sur une longueur supérieure à 70 cm - risque de rupture!
Ne pas laisser revenir brutalement la poignée du lanceur - mais au contraire, l'accompagner pour assurer un enroulement correct du câble -

Si le moteur ne démarre pas immédiatement:

- Attendre chaque fois une seconde avant de tirer à nouveau sur le câble de lancement! Ceci permet au starter automatique de reprendre sa position de départ.
- Avant de commencer le travail tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire pour débloquer le frein de chaîne - la tronçonneuse est prête à fonctionner.
- Respecter les prescriptions de sécurité!
- Contrôler le graissage de la chaîne!

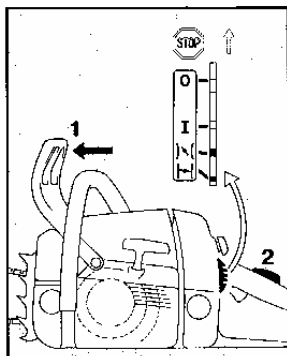
- Arrêt du moteur:
Levier universel sur 

Démarrage après que le réservoir ait été totalement „à sec”

Lorsqu'on fait le plein après que le réservoir ait été totalement „à sec” - il peut être nécessaire de tirer à plusieurs reprises sur le câble de lancement étant donné les conditions qui existent alors au démarrage.

- Dans un tel cas, la mise en route peut se faire comme décrit au paragraphe „Mise en route sans starter automatique”.

**Mise en route sans
starter automatique**



- Respecter les prescriptions de sécurité - paragraphe „Prescriptions de sécurité“
- Pousser le

1 = protéger-main vers l'avant:
la chaîne est bloquée -
Enfoncer

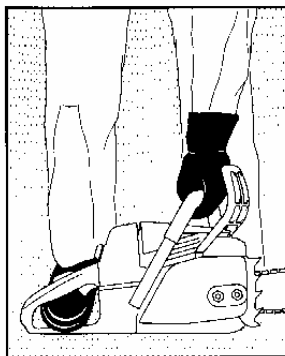
2 = l'arrêt de manette des gaz et
● amener le levier universel,

sur un moteur froid, en position 
sur un moteur chaud, en position 

NB:

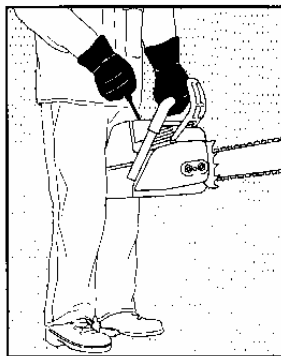
On qualifie de froid, le moteur qui
n'a pas encore tourné de la journée
ou que l'on n'a pas utilisé depuis
une heure ou deux.

Un moteur chaud a fonctionné, en
revanche, depuis quelques minutes.



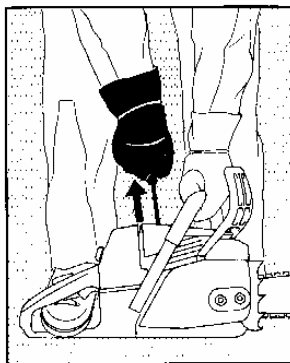
- Poser la tronçonneuse à terre -
(veiller à avoir une position stable) -
vérifier qu'aucun obstacle ni le sol
n'est en contact avec la chaîne -
personne d'autre ne doit se trouver
dans le rayon d'action de la tronçon-
neuse -

- Engager le pied droit dans la
poignée arrière -
- la main gauche tenant la poignée
tubulaire (le pouce sous la poignée),
plaquer fermement la tronçonneuse
au sol. C'est la position la plus sûre.



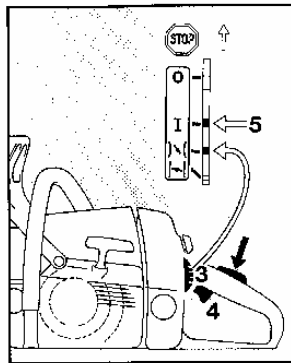
- Mais il est également possible de
coincer la poignée arrière entre les
genoux ou les cuisses -

- la main gauche tenant toujours
fermement la poignée tubulaire -
(le pouce sous la poignée)



- Avec la main droite,
tirer doucement la poignée du lan-
ceur jusqu'à rencontrer une légère
résistance (recherche du point de
compression) - puis, bien franche-
ment, tirer le câble d'un coup sec -
en tenant toujours fermement la
poignée tubulaire en la appuyant
vers le bas.

Ne pas sortir le câble sur une longu-
eur supérieure à 70 cm - risque de
rupture! Ne pas laisser revenir bru-
talement la poignée du lanceur -
mais au contraire, l'accompagner
pour assurer un enroulement cor-
rect du câble - Sur un moteur neuf,
tirer à plusieurs reprises sur le
câble de lancement jusqu'à ce que
le débit de carburant soit suffisant.

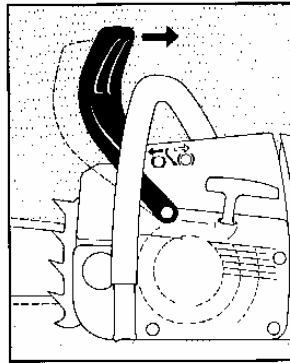


Après les premiers „tousse-
ments“ du moteur,
mettre le

- 3 = levier universel sur la position 
et continuer à actionner le lanceur -
Dès que le moteur est en marche,
actionner immédiatement la
- 4 = manette des gaz, le
- 3 = levier universel passe
automatiquement en
- 5 = position de marche normale 

et le moteur tourne au ralenti.

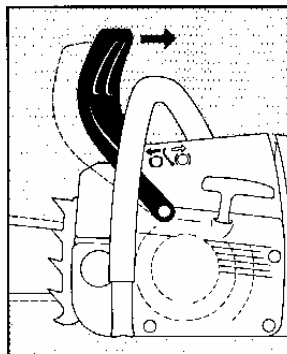
Attention: Il est très important d'amener
tout de suite le moteur au ralenti. Le
frein de chaîne étant bloqué, des
détériorations du carter moteur et du
frein de chaîne pourraient se produire!



- Tirer le protégé-main en direction
de la poignée tubulaire pour déblo-
quer le frein de chaîne - 
la tronçonneuse est
prête à fonctionner.
- Respecter les prescriptions
de sécurité!
- Contrôler le graissage de la chaîne!

Arrêt du moteur:

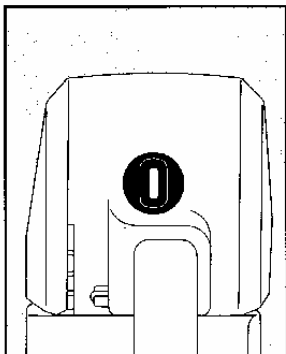
- Levier universel sur 



**Par des températures très basses:
faire chauffer le moteur**

après le démarrage du moteur:

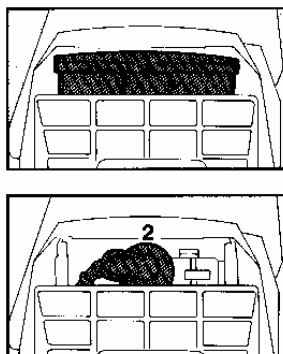
- Actionner brièvement la manette des gaz.
La manette des gaz est débloquée - et le levier universel passe en position de travail - le moteur tourne au ralenti
- débloquer le frein de chaîne: tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire - comme montré sur la figure -
- donner un peu de gaz - faire chauffer le moteur pendant quelques instants.
- Eventuellement, procéder à la modification pour service en hiver - paragraphe „Service en hiver”.



Si le moteur ne démarre pas:

Après les premiers „toussolements” du moteur, le levier universel n'a pas été amené à temps en position de démarrage à chaud - le moteur est noyé.

- Enfoncer l'arrêt de manette des gaz et
- amener le levier universel en position de démarrage à froid -
- tourner le bouton situé au-dessus de la poignée arrière vers la gauche fente à la verticale -
- ôter le couvercle du carter de carburateur vers l'arrière



Retirer le

- 1 = préfiltre vers le haut - retirer le

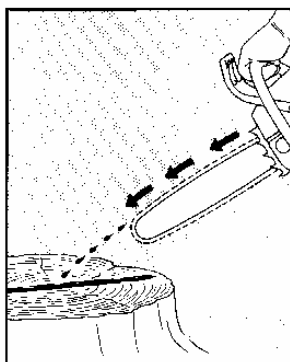
- 2 = contact de bougie -

- dévisser et sécher la bougie -
- amener le levier universel en position -

- tirer à plusieurs reprises sur le câble de lancement - pour ventiler la chambre de combustion -
- remettre la bougie et fixer le contact de bougie -
- assembler les pièces
- amener le levier universel en position de démarrage à chaud -

- même sur un moteur froid! -
- lancer à nouveau le moteur.

**Contrôle du graissage
de la chaîne**



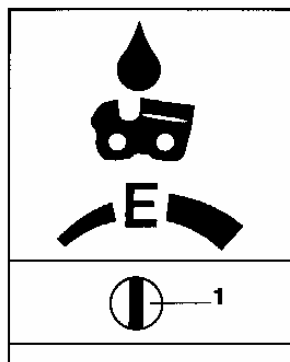
Lorsqu'on fait le plein après que le réservoir ait été totalement „à sec”,

- tirer à plusieurs reprises sur le câble de lancement, jusqu'à ce que le débit de carburant soit suffisant.

La chaîne doit toujours projeter un peu d'huile

- Ne jamais faire tourner la chaîne sans graissage! Si la chaîne tourne à sec, le dispositif de coupe sera rapidement hors d'usage. Avant de commencer le travail, toujours vérifier le graissage de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.
- Toute chaîne neuve nécessite une période de rodage de 2 à 3 minutes.
- Après rodage, vérifier la tension de la chaîne et l'ajuster, si nécessaire - paragraphe „Contrôle de la tension de chaîne”!

**Réglage du débit
d'huile**



Les différentes longueurs de coupe, espèces de bois et techniques de travail nécessitent différentes quantités d'huile. La

- 1 = vis de réglage (sur la face inférieure de la machine) permet de régler le débit d'huile selon les besoins.

- Débit d'huile économique - tourner la vis de réglage sur position „E” (position E matic)

- Pour augmenter le débit d'huile, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre

- Pour réduire le débit d'huile, tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

La chaîne doit continuellement être humectée avec de l'huile de graissage!

Au cours des premières périodes d'utilisation

Jusqu'à épuisement des trois premiers pleins du réservoir, ne pas faire tourner la machine neuve, à vide, à haut régime afin d'éviter une sollicitation supplémentaire au cours du rodage.

Au cours du rodage, les éléments mobiles doivent s'adapter les uns aux autres - la résistance de frottement dans le bloc moteur est plus élevée. Le moteur atteint sa puissance maximale après avoir utilisé environ 5 à 15 fois le plein du réservoir.

Ne pas appauvrir le réglage du carburateur pour obtenir une soi-disante augmentation de puissance - cela pourrait entraîner des détériorations du moteur - paragraphe „Réglage du carburateur“.

Au cours du travail

Appliquer la tronçonneuse à la coupe, le moteur tournant à pleins gaz, et **continuer à couper à pleins gaz**. Ne travailler qu'avec une chaîne correctement affûtée et une **pression d'avance modérée**. Les caractéristiques sonores et le fonctionnement de la machine doivent être réguliers. Lors de la coupe, la vitesse ne doit baisser que légèrement - **la chaîne ne doit pas travailler par à-coups ou s'arrêter**. Faire attention au bruit du moteur. Si le bruit du moteur diminue sensiblement ou si le moteur produit des pulsations ou bien si la chaîne s'arrête, réduire **immédiatement** la pression d'avance. Sinon, des détériorations du carter moteur et du frein de chaîne pourraient se produire par suite d'un dégagement de chaleur extrême.

Contrôler souvent la tension de la chaîne!

La tension d'une chaîne neuve doit être ajustée plus souvent que celle d'une chaîne qui a déjà été utilisée depuis un certain temps.

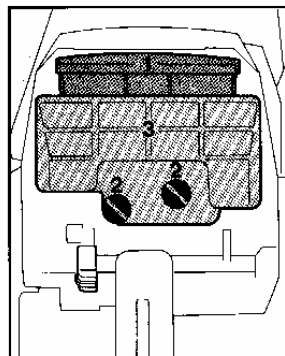
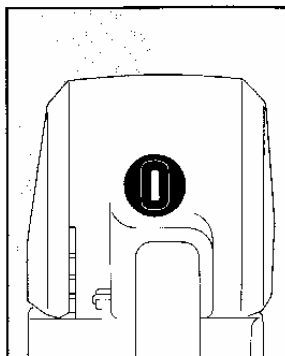
A froid

La chaîne doit porter sur la partie inférieure du guide-chaîne mais doit pouvoir être tirée à la main le long du guide-chaîne. Si nécessaire, ajuster la tension de la chaîne - paragraphe „Tension de la chaîne“.

A température de travail

La chaîne s'allonge. Les maillons de guidage ne doivent pas sortir de la rainure à la partie inférieure du guide-chaîne, sinon la chaîne risque de sauter.

Nettoyage du filtre à air



Régler la tension de la chaîne - paragraphe „Tension de la chaîne“

Détendre absolument la chaîne après la fin du travail!
En refroidissant, la chaîne se rétrécit. Une chaîne non détendue pourrait endommager le vilebrequin et les roulements.

Après une utilisation intensive, laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants, pour permettre, grâce au système de ventilation, de refroidir les pièces du bloc moteur (dispositif d'allumage, carburateur), afin de leur éviter une sollicitation importante.

Si l'on constate une baisse sensible de la puissance du moteur, il faut nettoyer le filtre à air.

- Enfoncer l'arrêt de manette des gaz et
- amener le levier universel en position de démarrage à froid -
- tourner le bouton situé au-dessus de la poignée arrière vers la gauche -
- fente à la verticale -
- ôter le couvercle du carter de carburateur vers l'arrière
- nettoyer grossièrement autour du filtre -

Retirer le

1 = préfiltre vers le haut - dévisser les

2 = écrous à fente

sortir le

3 = filtre principal -

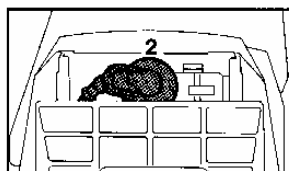
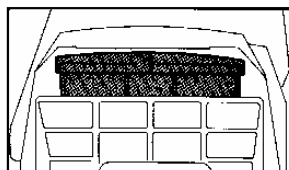
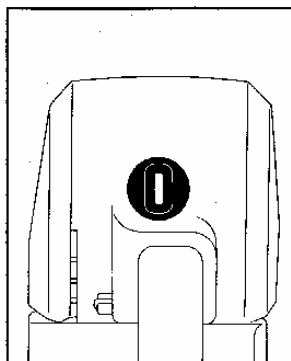
- séparer les deux parties du filtre
 - laver le préfiltre et le filtre principal dans un bain de dégraissage propre et ininflammable (exemple: eau savonneuse chaude) et les sécher.
- Ne pas nettoyer les filtres floqués à l'air comprimé, avec une brosse ou un torchon.**

Des filtres endommagés doivent impérativement être remplacés.

- Remonter les filtres.

Après le travail

Service en hiver



Détendre la chaîne

lorsqu'elle a été retendue à chaud au cours du travail. La chaîne se rétrécit en refroidissant. Une chaîne non détendue pourrait alors endommager le vilebrequin et les roulements.

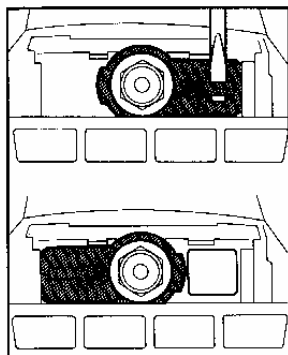
Arrêt prolongé de la machine -

- Vider le réservoir de carburant et le nettoyer
- Faire tourner la machine jusqu'à ce que le carburateur se soit complètement vidé du mélange

Par des températures inférieures à +10 °C:

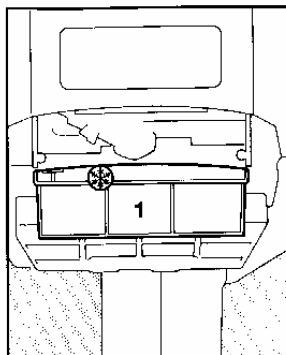
- Enfoncer l'arrêt de manette des gaz et
- amener le levier universel en position de démarrage à froid 
- tourner le bouton situé au-dessus de la poignée arrière vers la gauche - fente à la verticale -
- ôter le couvercle du carter de carburateur vers l'arrière -

Retirer le
1 = préfiltre vers le haut -
retirer le
2 = contact de bougie -



Faire sauter le
3 = volet du capot en faisant levier avec un tournevis -

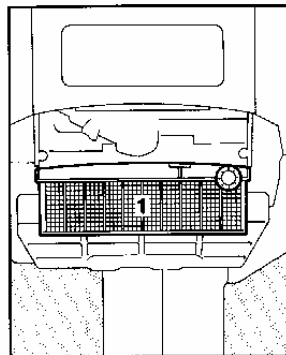
- tourner le volet de 180° et le remonter à gauche de la bougie -
- remettre le contact de bougie sur la bougie



Installer le
1 = préfiltre de telle sorte que le symbole

- (service en hiver)  se trouve sur la face supérieure
- remettre le couvercle et le verrouiller à l'aide du bouton

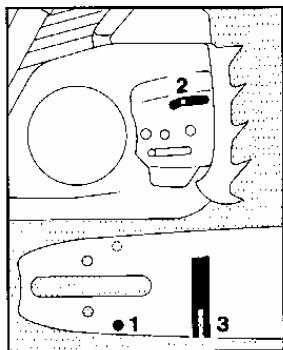
En plus de l'air froid, le moteur aspire de l'air préchauffé en balayant le cylindre - pas de givrage du carburateur.



Par des températures supérieures à +20 °C, ramener impérativement le volet et le préfiltre en position (service en été)!

Risques de perturbation du fonctionnement du moteur - Surchauffe!

Entretien du guide-chaîne



- **Retourner le guide-chaîne** - après chaque affûtage de la chaîne et après chaque remplacement de la chaîne - pour éviter une usure unilatérale, surtout à la tête de renvoi et sur la partie inférieure.

Nettoyer régulièrement
1 = l'orifice d'entrée d'huile
2 = le trou de sortie d'huile et
3 = la rainure du guide-chaîne.

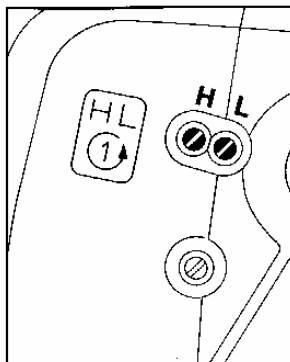
- **Mesurer la profondeur de la rainure** à l'aide de la règle de mesure sur le calibre d'affûtage* - à la tête de renvoi du Duromatic - à la partie la plus souvent utilisée pour la coupe du Rollomatic -

Type de chaîne	Pas de chaîne	Profondeur minimum de la rainure
Rapid	3/8"; 0.325"	6,0 mm

Lorsque la profondeur de la rainure n'atteint pas la valeur mini, **remplacer le guide-chaîne**. Sinon les maillons de guidage frotteront sur le fond de la rainure - le pied de la dent et les maillons intermédiaires ne portent pas sur la surface de glissement du guide.

*Accessoire optionnel

Réglage du carburateur

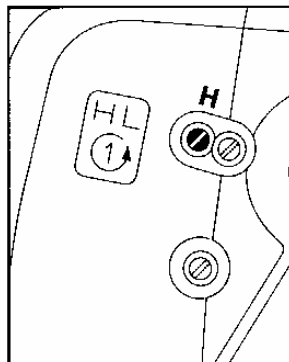


Départ usine, le carburateur est livré avec le **réglage standard**.

Ce réglage de la vis de réglage principale correspond au réglage optimal aux conditions barométriques et climatiques régnant à l'endroit de fabrication (300 m par rapport au niveau de la mer). La machine atteint ainsi sa puissance maximale avec une consommation de carburant économique et la meilleure fiabilité possible.

Réglage standard

- Visser en butée les deux vis de réglage avec précaution, en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - H = système de réglage de richesse à plein régime (également dénommé vis de réglage principale): ouverture de 1 tour
 - L = système de réglage de richesse au ralenti (également dénommé vis de réglage de ralenti): ouverture de 1 tour
- S'il est nécessaire de refaire complètement le réglage du carburateur, il faut tout d'abord procéder au réglage standard. Si l'on ne dispose pas d'un compte-tours, il est interdit d'ajuster la vis de réglage

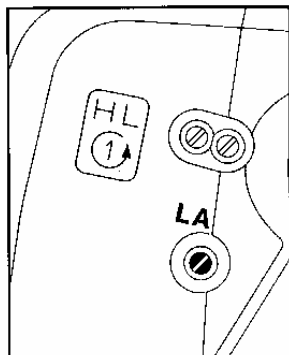


principale au-delà du réglage standard, pour appauvrir davantage le mélange!

En cas d'emploi à haute altitude (montagne) ou au niveau de la mer il se peut qu'une modification minime du réglage soit nécessaire.

En cas de modification du réglage de la
H = vis de réglage principale, utiliser un compte-tours - ne pas dépasser la vitesse maximale admissible.

Risque de détérioration du moteur par suite d'un manque de graissage et d'une surchauffe. Vitesse maximale:
12500 tr/mn (029)
13000 tr/mn (039)
avec chaîne correctement tendue.



La chaîne tourne lorsque le moteur est au ralenti

Tourner la

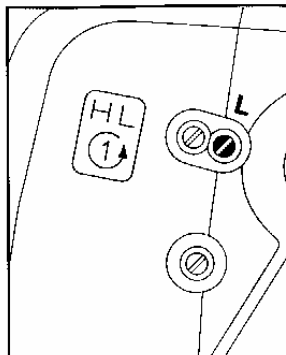
LA = vis de réglage de vitesse de ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne s'arrête - et continuer à tourner encore d'un quart de tour environ dans le même sens.

Si le moteur ne tourne pas régulièrement au ralenti ou l'accélération est mauvaise

Réglage trop pauvre du ralenti.

Tourner la

L = vis de réglage de ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement et accélère bien.

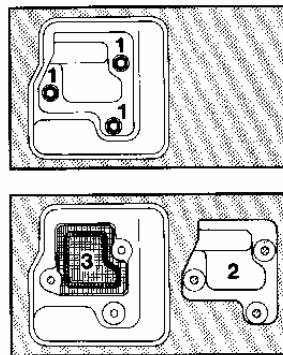


Panache de fumée des gaz d'échappement au ralenti
Réglage trop riche du ralenti.

Tourner la

L = vis de réglage de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vitesse du moteur baisse - puis tourner d'un quart de tour dans l'autre sens - et contrôler si le moteur monte bien en régime lorsqu'on accélère.

Grille pare-étincelles du silencieux
(non livrable sur toutes les versions)



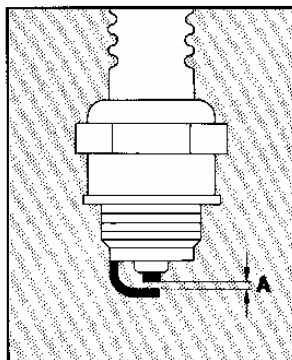
Si la puissance du moteur baisse, contrôler la grille pare-étincelles du silencieux.

Desserrer et dévisser les

- 1 = écrous
- 2 = enlever le couvercle et la
- 3 = grille pare-étincelles

- Nettoyer la grille pare-étincelles encrassée -
- la remplacer en cas de détérioration ou de forte coquefaction -
- Reposer la grille pare-étincelles -
- Monter le couvercle

Contrôle de la bougie



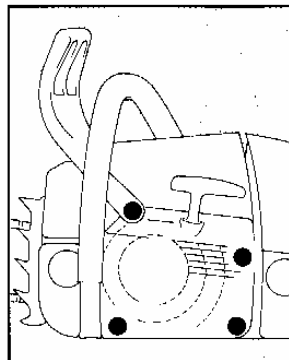
En cas de puissance insuffisante du moteur, mauvais démarrage ou perturbations au ralenti: contrôler tout d'abord la bougie.

- Démonter la bougie - comme décrit au paragraphe „Mise en route“.
- Nettoyer la bougie encrassée -
- Contrôler l'écartement des électrodes: l'écartement correct est de **A = 0,5 mm** - l'ajuster, le cas échéant -
- Utiliser exclusivement des bougies antiparasitées

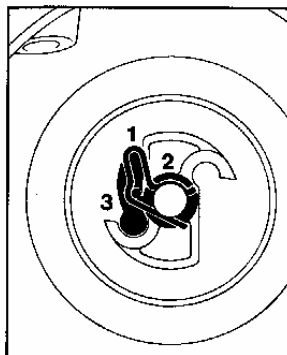
Remédier aux sources d'encrassement de la bougie: mauvais réglage du carburateur, trop d'huile moteur dans le carburant, filtre à air encrassé, conditions de service défavorables, par exemple: utilisation continue à mi-gaz.

- **Après environ 100 heures de service, remplacer la bougie** - ou plus tôt, si les électrodes sont fortement usées.

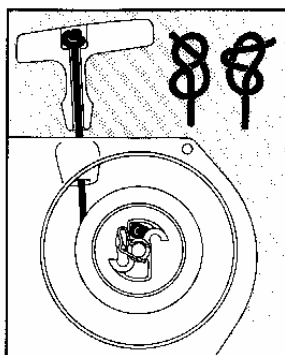
Remplacement du câble de lancement



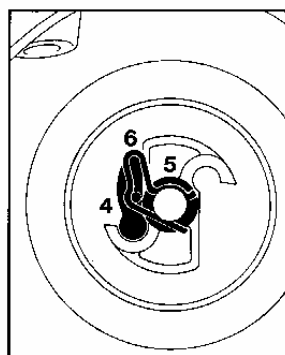
- Dévisser les quatre vis -
- pousser le protège-main vers le haut -
- retirer le carter de ventilateur en tirant vers le bas



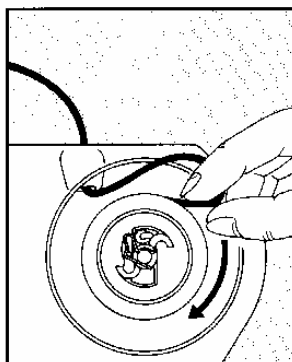
- à l'aide d'un tournevis ou d'une pince appropriée, retirer avec précaution
- 1 = l'agrafe de l'axe -
 ● puis retirer la poulie à câble avec la
 2 = rondelle et le
 3 = cliquet -



- Enlever le câble resté dans la poulie - enfiler un nouveau câble de lancement $\varnothing 3,5 \text{ mm} \times 960 \text{ mm}$ - et le freiner avec un noeud simple dans la poulie - introduire l'autre extrémité du câble par l'intérieur, à travers la douille de guidage de câble et l'enfiler par le bas dans la poignée. Le fixer par un noeud spécial - ne pas enrouler le câble.



- Humecter l'alésage de logement de la poulie à câble avec de l'huile non résineuse -
- Glisser la poulie sur l'axe - la faire jouer un peu jusqu'à ce que l'oeillet du ressort de rappel s'encliquette - Remettre le
- 4 = cliquet dans la poulie - Glisser la
- 5 = rondelle sur l'axe - Enfoncer
- 6 = l'agrafe sur l'axe et sur le téton du cliquet, avec un tournevis ou une pince appropriée - L'agrafe doit être orientée dans le sens des aiguilles d'une montre - comme montré sur la figure.



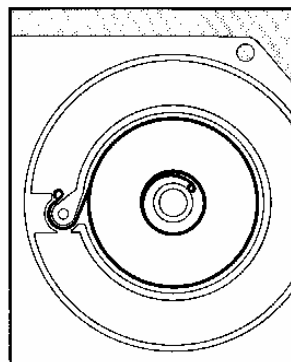
- Tension du ressort de rappel**
- Former une boucle avec le câble de lancement et avec cette boucle tourner la poulie à câble de six tours dans le sens de la flèche.
 - Maintenir la poulie -
 - Tirer le câble torsadé à l'extérieur et l'arranger -
 - Lâcher la poulie -
 - Puis relâcher lentement le câble de lancement - afin qu'il puisse s'enrouler sur la poulie.

La poignée du lanceur doit être fermement positionnée dans la douille de guidage de câble. Si elle pend latéralement: tendre le ressort d'un autre tour.

- Le câble étant complètement tiré en dehors, la poulie doit encore pouvoir faire un demi-tour. Si ce n'est pas possible, le ressort est trop tendu
- Risque de rupture!
- Enlever de la poulie un tour de câble.

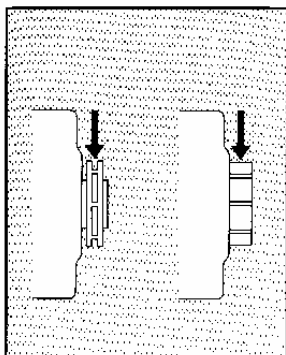
Remplacement d'un ressort de rappel cassé

- Humecter le nouveau ressort de rechange, livré prêt au montage, de quelques gouttes d'huile non résineuse -



- Démontez la poulie à câble comme décrit au paragraphe „Remplacement du câble de lancement” -
- Sortir le boîtier de ressort et les morceaux de ressort -
- Installer le nouveau boîtier de ressort - le fond vers le haut - faire passer l'oeillet extérieur du ressort autour de l'ergot -
- Remonter la poulie à câble, tendre le ressort de rappel (voir paragraphe précédent), remonter le carter de ventilateur et serrer les vis. Si le ressort s'est échappé de son boîtier, le remonter en l'enroulant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - de l'extérieur vers l'intérieur.

Contrôle et remplacement du pignon



Après l'utilisation de deux chaînes Ölomatic, remplacer le pignon.

Si la profondeur des traces d'usure dépasse env. 0,5 mm, remplacer le pignon plus tôt - sinon la durée de vie de la chaîne sera réduite.

Traces d'usure:

- à gauche: sur les joues du pignon à flasques (également dénommé pignon à anneau)
- à droite: sur les dents du pignon étoilé (également dénommé pignon profilé).

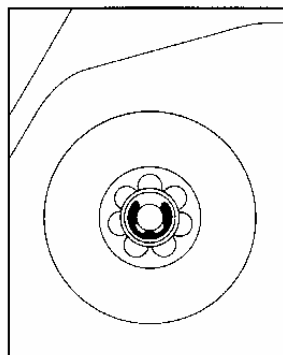
La profondeur des traces d'usure sur les pignons à anneau ou profilés peut être contrôlée à l'aide du calibre de contrôle* réf. 0000 893 4101.

Le fait de travailler alternativement avec deux chaînes, permet de ménager le pignon.

Avant le démontage du pignon

Enlever le couvercle de pignon, la chaîne et le guide-chaîne.
Débloquer le frein de chaîne: tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire.

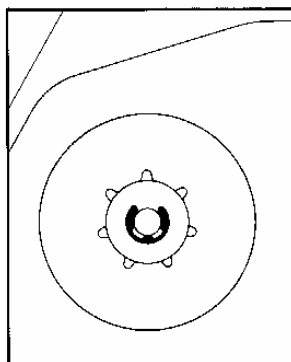
*Accessoire optionnel



Pignon à anneau

- Avec un tournevis,
- faire sauter le circlip -
- extraire la rondelle et
- le pignon à anneau.
- Vérifier le profil d'entraînement de la cloche d'embrayage - s'il montre de fortes traces d'usure, remplacer également la cloche d'embrayage.

Retirer du vilebrequin la cloche d'embrayage avec la cage à aiguilles - Nettoyer l'extrémité du vilebrequin et la cage à aiguilles et la graisser avec de la graisse STIHL (tube 0781 120 1111).



Pignon profilé

- Avec un tournevis,
- faire sauter le circlip -
- retirer du vilebrequin la rondelle et
- le pignon avec la cage à aiguilles.

- Les assembler avec un nouveau pignon à anneau et éventuellement une nouvelle cloche d'embrayage -
- poser le pignon à anneau,
- les ouvertures vers l'extérieur -
- glisser la rondelle et
- le circlip sur le vilebrequin.

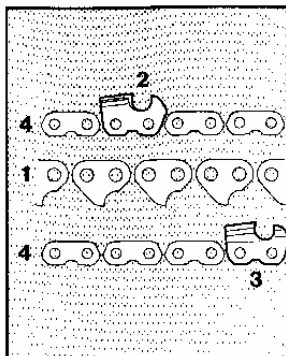
Utiliser exclusivement les cloches d'embrayage d'origine STIHL afin de garantir le fonctionnement sûr du frein de chaîne.

Nettoyer l'extrémité du vilebrequin et la cage à aiguilles. La graisser avec de la graisse STIHL (tube 0781 120 1111).

- Les assembler avec un nouveau pignon profilé -
- Après sa mise en place, tourner la cloche d'embrayage d'un tour environ afin que la pièce d'entraînement de la pompe à huile s'encollette -
- Glisser la rondelle et le circlip sur le vilebrequin.

Utiliser exclusivement les pignons d'origine STIHL afin de garantir le fonctionnement sûr du frein de chaîne.

Entretien et affûtage de la chaîne



Sciage facile avec une chaîne correctement affûtée

Une chaîne parfaitement affûtée pénètre sans peine dans le bois, même sous une faible pression d'avance.

Ne pas travailler pas avec une chaîne émoussée ou endommagée – le travail est trop fatigant, le rendement de coupe n'est pas satisfaisant et les pièces s'usent fortement.

Nettoyer et contrôler la chaîne

Vérifier si les maillons ne sont pas fissurés et si les rivets ne sont pas endommagés – remplacer les éléments de chaîne endommagés ou usés et rectifier les éléments neufs suivant la forme et le degré d'usure des éléments restants.

La figure montre au milieu
1 = les maillons de guidage
et au-dessus et en dessous:
2 = la dent de coupe «gauche»,
3 = la dent de coupe «droite» et
4 = les maillons intermédiaires.

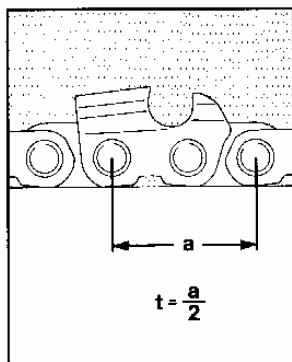
Remplacer les pièces détachées de la chaîne

avec les outils suivants:

Dériveteuse STIHL NG 4*
Riveteuse STIHL NG 5*
Pince de rivetage et de dérivetage
STIHL NG 6*

Des instructions spéciales sont jointes
aux outils.

*Accessoire optionnel



Choisir les outils d'affûtage suivant le pas de chaîne

Sur les tronçonneuses concernées par la présente notice, on peut utiliser des chaînes aux pas (t) suivants:

- $t = 0,325" = 8,25 \text{ mm}$
- $t = 3/8" = 9,52 \text{ mm}$

Le pas de chaîne doit coïncider avec le pas du pignon et l'épaisseur des maillons de guidage doit correspondre avec la rainure du guide-chaîne.

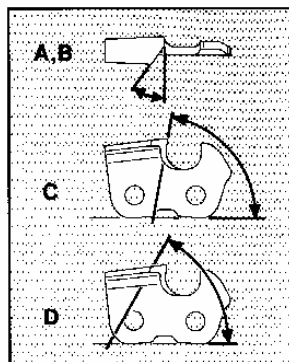
A titre de contrôle : Pas de chaîne
 t = Distance entre trois rivets consécutifs
divisée par 2.

Utiliser exclusivement des limes spéciales pour chaînes!

La forme et la taille des autres limes ne conviennent pas.

Pour le pas de chaîne
 $0,325" = 8,25 \text{ mm}$ et
 $3/8" = 9,52 \text{ mm}$:

Ø de lime 4,8mm
Réf. No 0811 411 8088



Pour l'affûtage des dents de coupe, il faut respecter les angles prescrits

A = Angle d'affûtage standard
B = Angle d'affûtage pour bois dur et
bois gelé
C = Angle de front
D = Angle de tranchant de sommet:
Il diffère suivant les types de
chaînes –
l'angle correct est obtenu auto-
matiquement si l'on respecte
les angles de front et d'affûtage
prescrits.

Type de chaîne	Angle (°)		
	A	B	C
Rapid-Micro (RM)	35	30	70
Rapid-Super (RS)	30	30	60

Formes de dents:
Micro = Gouge semi-carrée
Super = Gouge carrée

Si l'on utilise les limes ou appareils d'affûtage prescrits et que l'on procède au réglage correct, les valeurs prescrites pour les angles A/B, C et D sont obtenues automatiquement.

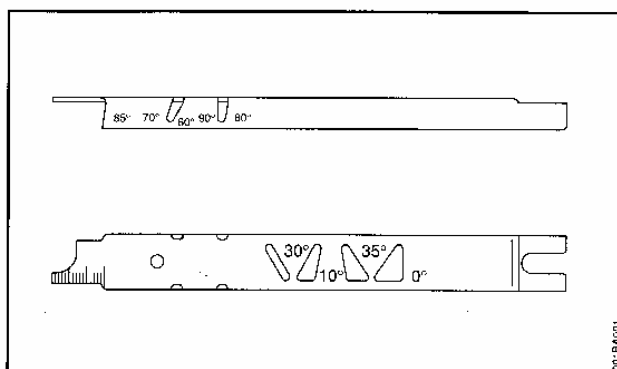
De plus, toutes les dents de la chaîne doivent présenter les mêmes angles. En cas d'angles inégaux: Fonctionnement irrégulier par à-coups, usure plus rapide – jusqu'à la rupture de la chaîne.

Etant donné que le respect de ces prescriptions exige une grande expérience et un exercice continu, il faut impérativement

utiliser un porte-lime !

Pour l'affûtage manuel des chaînes Super utiliser exclusivement ces dispositifs!
Porte-lime avec marques de repérage pour l'angle d'affûtage –

Type de chaîne	Pas de chaîne Pouce (mm)	Porte-lime Réf. No
Rapid-Micro (RM)	0.325 (8,25) et 3/8 (9,32)	5605 750 4326
Rapid-Super (RS)	0.325 (8,25) et 3/8 (9,32)	5605 750 4336



Autres dispositifs d'affûtage
pour tous les types de chaîne:

Affûteur à lime FG 1* –
se fixe sur le guide-chaîne –
Référence No 5603 000 7500

Affûteur à lime FG 2* –
se monte sur un plan de travail ou un établi –
Référence No 5604 000 7501

Affûteuse électrique USG* –
Référence No 5203 201 0403

Tous les appareils sont livrés avec notice d'emploi.

Pour le contrôle des angles
Calibre d'affûtage STIHL* –
Référence No 1110 893 4000

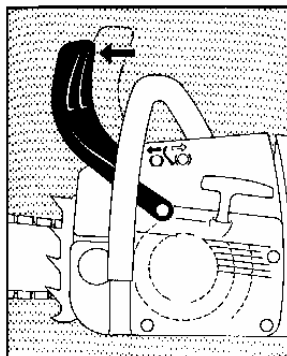
Un outil universel pour contrôler l'angle d'affûtage, l'angle de front, le retrait du limiteur de profondeur, la longueur des dents, la profondeur de la rainure, ainsi que pour nettoyer la rainure et les orifices d'entrée d'huile.

Pour l'ajustage des limiteurs de profondeur

Lime d'affûtage triangulaire* –
Référence No 0811 421 8971

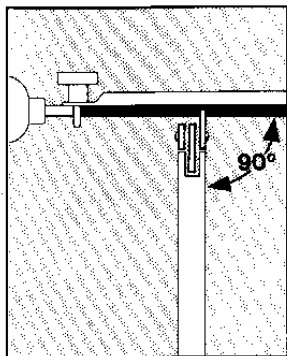
Lime plate* –
Référence No 0814 252 3356

* Accessoire optionnel

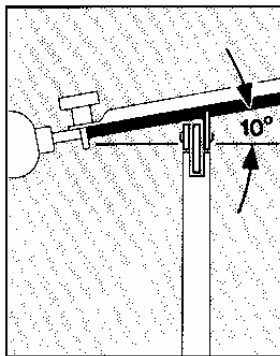


Affûter correctement

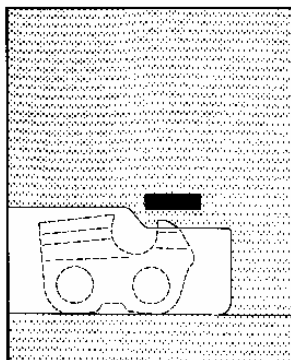
- Pour l'utilisation des appareils FG 2 et USG : Démontez la chaîne et affûtez suivant la notice d'emploi.
- Avec porte-lime et FG 1 : La chaîne reste en place sur le guide-chaîne.
- Maintenir le guide-chaîne dans un étau, au besoin.
- Bloquer la chaîne – protège-main vers l'avant.
- Affûter souvent, mais enlever peu de matière – pour affûter une chaîne, deux ou trois coups de lime suffisent généralement.
- Ne limer que de l'intérieur vers l'extérieur.



- La lime ne doit mordre qu'en avançant – la soulever au retour.
- Guider la lime : Sur tous les types de chaîne, travailler à l'horizontale (à angle droit par rapport au flanc du guide-chaîne) suivant les angles indiqués – d'après les marques de repérage pour l'affûtage.



- Pour utiliser des chaînes Super dans du bois dur ou du bois gelé, on peut choisir un affûtage oblique à 10°, de bas en haut – plus grande longévité, fonctionnement plus régulier.
- Ne pas attaquer les maillons intermédiaires et les maillons de guidage à la lime.
- Tourner un peu la lime à intervalles réguliers, pour éviter une usure unilatérale.
- Enlever le mortil à l'aide d'un morceau de bois dur.
- Contrôler les angles avec le calibre d'affûtage.



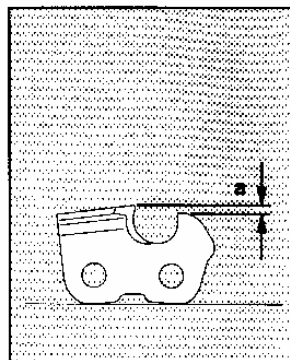
Toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur

Une longueur inégale des dents se traduit par des hauteurs différentes, ce qui provoque un fonctionnement par à-coups et la fissuration de la chaîne.

Rectifier toutes les dents de coupe sur la longueur de la dent de coupe la plus courte. Ce travail peut être très laborieux – le faire effectuer de préférence dans un atelier équipé d'une affûteuse électrique.

Réajuster le limiteur de profondeur

Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de pénétration dans le bois et, par conséquent, l'épaisseur des copeaux. Le retrait du limiteur de profondeur diminue à l'affûtage. Contrôler le retrait du limiteur de profondeur à l'aide du calibre d'affûtage. Référence No 1106 893 4000. Si nécessaire, le rectifier avec une lime plate ou triangulaire de sorte qu'il affleure le calibre.



Retrait entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque = **a** :
a = 0,65 mm avec pas de 0,325" et pas de 3/8".

Pour couper du bois tendre en dehors de la période de gel, il est permis d'augmenter le retrait, de 0,2 mm au maximum.

Rectifier le limiteur de profondeur parallèlement à la marque de repérage estampée.

En cas d'arrêt de travail d'environ
3 mois ou plus

Nettoyer soigneusement la chaîne, enlever la limaille ou la poussière d'affûtage adhérent à la chaîne. Lubrifier abondamment la chaîne en la trempant dans un bain d'huile.

Nettoyer la chaîne à la brosse et la conserver dans un bain d'huile.

le type de chaîne, p. ex. Rapid-Super,
le pas de chaîne, p. ex. 3/8",
le nombre de maillons de guidage,
p. ex. 72 et
la longueur de coupe, p. ex. 50 cm

- Vider le réservoir de carburant et le nettoyer -
- Faire tourner la machine jusqu'à ce que le carburateur se soit complètement vidé du mélange - sinon, les membranes du carburateur risquent de coller!
- Enlever la chaîne et le guide-chaîne, les nettoyer et les humecter avec de l'huile de protection
- Nettoyer la machine à fond, surtout les ailettes du cylindre et le filtre!
- En cas d'utilisation d'huile Bioplus, faire le plein du réservoir d'huile de graissage
- Conserver la machine à un endroit sec et sûr. La mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants)

Les indications ci-après concernent les conditions d'utilisation normales. Pour les conditions plus difficiles (production de poussière élevée, bois très résineux, bois exotiques etc.) et les journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.		avant la commande la première fois	après le travail à la fin de chaque jour	après chaque emploi, après chaque usage du réservoir	chaque semaine	tous les mois	en cas de panne	en cas de définitions	selon besoin	voir page:
Machine complète	contrôle visuel (état, étanchéité)	x	x							
	nettoyer		x							
Manette des gaz, arrêt de manette des gaz, levier de commande universel	contrôle de fonctionnement	x	x							
Frein de chaîne	contrôle de fonctionnement	x	x							28
	à contrôler par un service STIHL							x		
	contrôler					x				26
Filtre dans le réservoir de carburant	nettoyer, échanger la cartouche filtrante									
	échanger la crépine aspirante									
Réservoir de carburant	nettoyer					x	x			26
Réservoir d'huile de graissage	nettoyer					x				
Graissage de chaîne	contrôler	x								27/35
	contrôler, vérifier également l'état de l'affûtage	x	x							49
Chaîne	contrôler la tension de la chaîne	x	x							24
	affûter							x		49
	contrôler (usure, détériorations)	x								40
	nettoyer et tourner				x		x			
Guide-chaîne	ébavurer				x					
	échanger							x	x	
Pignon	contrôler				x					47/48
	nettoyer						x		x	37
Filtre à air	échanger						x			
Fentes d'aspiration d'air de refroidissement	nettoyer		x							
Alèstes du cylindre	nettoyer					x				
Carbureteur	contrôler le ralenti - la chaîne ne doit pas tourner au ralenti	x	x							41/43
Bougie	régler le ralenti							x		41/43
	ajuster l'écartement des électrodes									44
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage)	resserrer						x			
Butoirs en caoutchouc	contrôler				x					
	à échanger par un service STIHL							x		
Grille pare-étincelles du silencieux	contrôler						x			43
	nettoyer ou échanger							x	x	
	contrôler	x								
Arrêt de chaîne	échanger						x			

Caractéristiques techniques

Bloc moteur

Moteur deux temps, monocylindrique STIHL

	029	039
Cylindrée:	54,1 cm ³	64,1 cm ³
Alésage du cylindre:	45 mm	49 mm
Course de piston:	34 mm	34 mm
Puissance suivant ISO 7293:	2,7 kW	3,2 kW
Régime de ralenti:	2700 tr/mn	2700 tr/mn
Vitesse maximale admissible avec guide-chaîne et chaîne:	12500 tr/mn	13000 tr/mn
Niveau sonore L _{peq} suivant ISO 7182 ¹⁾	102 dB (A)	101 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L _{weq} suivant ISO 9207 ¹⁾	111 dB (A)	111 dB (A)
Accélération globale équivalente a _{eq} suivant ISO 7505 ¹⁾		
Poignée du côté gauche	6,4 m/s ²	8,0 m/s ²
Poignée du côté droit	7,6 m/s ²	8,4 m/s ²

¹⁾ Les données tiennent compte à parts égales des conditions de service ralenti, pleine charge et vitesse maximale

Dispositif d'allumage

Principe:
volant magnétique à commande électronique (sans contacts)

Bougie (antiparasitée):
Bosch WSR 6 F ou NGK BPMR 7 A;
indice thermique 200
Ecartement des électrodes 0,5 mm
Filetage de bougie M 14 x 1,25;
9,5 mm de long

Dispositif d'alimentation

Carburateur:
carburateur à membrane toutes positions avec pompe à carburant incorporée

Filtre à air:
Préfiltre (filtre gros) et boîtier en deux pièces

Capacité du réservoir de carburant:
0,56 l (560 cm³)
Mélange carburant:
voir chapitre "Carburant"

Dispositif de coupe

Guide-chaîne:
Rollomatic avec pignon de renvoi à la tête du guide-chaîne
Duromatic avec stellite à la tête de renvoi
Longueurs de coupe:
32, 37, 40, 45, 50 et 63 cm

Chaînes Oilomatic:
9,32 mm (3/8")
Rapid-Micro, Rapid-Super
8,25 mm (0.325")
Rapid-Micro, Rapid-Super
Epaisseur des maillons de guidage:
1,6 mm (0.063 in)

Pignons:
à 7 dents pour 3/8" (Pignon profilé)
à 7 dents pour 0.325" (Pignon profilé)
à 7 dents pour 3/8" (Pignon à anneau)
à 7 dents pour 0.325" (Pignon à anneau)
à 8 dents pour 0.325" (Pignon à anneau)

Graissage de chaîne:
pompe à huile (entièrement automatique)
à débit proportionnel à la vitesse, avec piston rotatif.
En plus, régulation manuelle du débit d'huile
Capacité du réservoir d'huile
0,33 l (330 cm³)

Poids

sans dispositif de coupe: 5,9 kg

Accessoire optionnel

Elastostart

Pour Canada seulement:

Dispositifs de sciage STIHL conformes à la norme CSA CAN 3-Z 62.3:

Guide-chaîne:
STIHL Rollomatic
avec pignon de renvoi (12 dents)
029: 40, 45, 50 cm (16, 18, 20 in)
039: 40, 45, 50 cm (16, 18, 20 in)

Chaîne:
029: Chaîne STIHL 23 RS, 23 RM, 23 RM2
8,25 (0.325")
039: Chaîne STIHL 33 RS, 33 RM, 33 RM2
9,32 (3/8")

D'autres dispositifs de sciage conformes à la norme CSA CAN 3-Z 62.3 sont disponibles (voir le prospectus "Chaînes pour tronçonneuses" qui se trouve à l'intérieur du coffret de chaîne ou consulter le revendeur STIHL local).

Veuillez demander à votre revendeur STIHL d'équiper votre bloc-moteur avec la combinaison de guide-chaîne et de chaîne qui convient pour réduire le risque de blessure par suite de l'effet de rebond.

Approvisionnement en pièces détachées

Pour les commandes de pièces détachées, veuillez inscrire ci-contre la dénomination de la tronçonneuse (modèle), le numéro de la machine et les références du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon. Cela vous facilitera l'achat d'un nouveau dispositif de coupe.

Les guides-chaîne, chaînes et pignons sont des pièces d'usure. Les numéros de l'équipement standard sont déjà indiqués.

Pour l'achat des pièces, il suffit d'indiquer la dénomination de la tronçonneuse, la référence et la désignation des pièces.

Dénomination	
N° de machine	
Réf. du guide-chaîne	
Réf. de la chaîne	
Réf. du pignon	

Equipement standard:

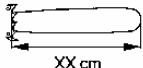
Guide-chaîne Rollomatic	
37 cm:	3003 000 6111
(excepté Canada)	
Chaîne Rapid-Micro	
3/8":	3859 000 0056
Pignon profilé	
3/8"-7 dents:	1125 640 2000

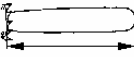
Après la réparation d'une machine ou d'un dispositif, nous ne pouvons accorder la garantie que si la réparation a été effectuée par un service STIHL autorisé en utilisant des pièces détachées d'origine STIHL.

Les pièces détachées d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence STIHL, l'empreinte du nom **STIHL** et, le cas échéant, par une marque spéciale sur les pièces détachées STIHL.

Il se peut que les petites pièces ne portent que la marque spéciale.

Explication des symboles

STIHL®	MODEL: XXX	CLASS: XX		CAN 3-Z 62.1 CAN 3-Z 62.3
				
© Andreas Stihl XXXX	XXXX XXXXX	XX°/XX° XX°/XX°		

	Longueur du guide-chaîne
	Type de chaîne
	Angle de rebond sans frein de chaîne Angle de rebond avec frein de chaîne
	Eviter que la tête du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque
	En travaillant, toujours tenir la tronçonneuse à deux mains

Déclaration de conformité

(Cette déclaration de conformité n'est valable que pour les pays de la Communauté Européenne.)

Déclaration de conformité du fabricant (Article 8 de la directive 89/392/C.E.E.)

Le soussigné,

Andreas Stihl
Badstr. 115
D-71307 Waiblingen

confirme que la machine neuve spécifiée ci-après

Genre de machine: Tronçonneuse
Marque de fabrique: STIHL
Type: 029, 039
No d'identification de série: 1127

est conforme aux dispositions relatives à l'application de la directive 89/392/C.E.E. et 89/336/C.E.E.

Le produit en question a été développé et fabriqué conformément à la norme suivante: EN 608, EN 50082, CISPR 12

L'examen CE de type a été effectué par le
CTBA
10, avenue de Saint-Mandé
F-75012 Paris

attestation "CE" de type numero 380-080-A-0022-12-94 (029)
attestation "CE" de type numero 380-080-A-0023-12-94 (039)

Fait à Waiblingen
le 28. 11. 1994

ANDREAS STIHL



Glöckle
Chef du Service Technique

Certificat de qualité



Tous les produits STIHL répondent aux exigences de qualité les plus sévères.

Une certification établie par une société autonome atteste au fabricant STIHL que tous ses produits répondent aux exigences sévères de la norme internationale ISO 9001 pour les systèmes de management de la qualité en ce qui concerne la conception des produits, la fourniture de matériaux, la production, le montage, la documentation et le service après-vente.